





唐詩選解卷下

五言絕句

五言絶句ハ公ツカシイモレテ作りリニクイ。七言絶句ヨリ古イ。一體チキ六朝時分カラアル。韻字ナドモ仄音ノ処モアリ。古ルカシフ。ツクルカヨイ

題袁氏別業

賀知章

袁氏ノシモヤキハツラサ

主人不相識 偶坐爲林泉

思ヨラス此ノ処キテイルハナニソ合テキタモノトミユル

誰ト云人カハ知ラズアノ方カラヨブアモナク。外カライキヤレト云クテモナイ。ナクソ林泉ノスケレタユキヤ。主人ハハシラズモカヨラシテイルガ風流チヤ。偶坐ハナニナラフ。坐シタト云フ

莫謾愁沽酒 囊中

自有錢

賀知章カ此ノ処來リ。酒店カラ酒ヲトリヨセ。近付アモナイニ何ノ辨ヘモナク。謾ニムユアノヤウテハヨボト酒ヲ沽ズバナルニイト。愁ニ思ルイモノデモナイガ此ノ方ノ囊中ニモノレ

ホトノ錢ハゴザルト。主人ヲナフルヤウニ云カ。甚タアイサツモナリ。林泉ヲ慕フ意カフカイ。ナゼナレバ此ノ風景ヲミステハドフモカエラレステマテ。沽テナリトモノマイデハト云カ。主人モ悦フイチセカクイハ下劣ニ

キユレテ却テ風流デアアル

夜送趙縱

楊炯

故郷へ還ラ送ケリ。趙氏連城壁由來天下傳

下和カ玉。秦ノ昭王ノ方カラ趙王ヲ言シヨモテ十五城ニカヨウト云ク。各高イ玉ヲ天下ニ傳ヘテ

誰レ知ラヌモノハナイ。今ニ送君還舊府 明月滿前川

趙氏カ玉ヲ秦ノ方ヘドラレソウナ処ヲトトリカエシタカアル。題ニ夜トアルニ明



月ノ字ヲツリ合ニトリ合セタモノヲ君ハト趙氏テ而カモ趙壁ノ如才ナルニ其才賢天下傳テ誰知ラヌ者モナク名高イ人ナルニ今昔舊府ニカエラハ玉ノカエルカ如ク名譽ノ光リハ明月ノ前川ニチタ如クチヤ此ノヤウナ人ニワカルハ別ニガサニシツズル

易水送別

駱賓王

寶王カ人ヲ送ルニツ此地別燕丹壯士髮衝冠昔此ノ処ハ荆軻カ燕ノ太子丹ニタノミレ誓ヲ報イテ昔モバガタリスル上ノ歌曰風蕭蕭兮易水寒壯士去兮不復還ト云々其氣象ナ出立ヲミレバソツトスルヤウニ有タト云カ今此ノ処テ別ルニツイテヤリ昔太子丹別レタ時ノヤウニト全體男立氣象ヲ以テ作タモグヤ昔時人已沒今日水猶寒其荆軻カ死シテ跡方チケレバ今日此ノ易水ヲ見レハ猶寒ソツトスルヤウニアル昔ヲミルヤウチヤカクイハ送別ノヤウニナケレバ今別ル人モ氣象ニシテ悲歌慷慨シテ云クソツタモノゾヤ

贈喬侍御

陳子昂

邊塞アタリノ目付役ヲ能クツトメテモ漢庭榮巧宦雲閣薄邊功漢ノ代ノウウサヲ云テ余リ見出サレズヨイ官モツカスライフ當代ニアテル今モ器量ガナクテモ奉公ブリガヨケレ皆高官ヲボル吾ラガ可憐驄馬使白首爲誰雄雲閣ニハヤウニ功ヲ立ルモノハ却テ其功ヲ薄セラレテ用イラレヌ邊塞ア功アルモノヲ畫テ重シズルナル驄馬ニ乘テ白首ニテ邊塞ノ功ヲ立ヤウト思テ氣象ヲ出サルガ是ハ誰ガ爲ゾ君ノ爲ナレバ見出スモノナイハ外カラミルモ笑止ニ存スル可憐ト云ツテニルハレノ巧宦ハ小人ノ功ナ

クム高官ニツクク云ノ雲閣ハ雲臺也漢明帝名臣ヲ圖シテ此ノ閣ニ列ヌ○驄馬ハ青白毛ノ馬ヲ云後漢ノ桓典侍御史トナル常驄馬ニ象テ往來ス京ニテ驄馬御史ト号ス此時宦官推ラト九桓典ハ剛正ノ人ニテ宦官ヲ恐レズ宦官却テ桓典ヲ避

子夜春歌

郭振

陌頭楊柳枝已被春風吹閨女カ春ノ風景感シテ心ヲキイダサレ陌頭ハ楊柳ノ風ニナヒテ妾心正斷絶君懷那得知妾トハ夫ニ對シテ云詞ナリコノ方ハ心ハタチキルヤウデアアル夫ハ遠國ニイテ久シク便リモチイカ大方ヲレカヲ思レテイラレテアラフ吾ガ

南樓望

盧僊

此ノ詩ニ説アリ盧員外ガ故郷ガ三巴テ此ノ処來リ樓ヨリミレハ故郷ハ遠イト云説モアリ故郷ハ外テ三巴ニ來テミレハ故郷ハ遠イト云説モアル故郷ヲハナレ此ノ樓ニ登テミレハ萬里春チヤヨミツケテ故郷ヲ思出ス傷心江上客不是故鄉人旅ニイテモセテル人アモテ

汾上敬鶻秋

蘇頌

江ヲ通人モ大分アル知ク人ハ一人モナクイタタ他郷アコソアル



漢ノ武帝ノ船アソ 北風吹白雲萬里渡河汾  
夏カト思タニヤ秋風カフキワタニ秋ニ成タニヘ  
 白雲ナドモトフ此ノモノサビシイジブン吾ハ萬里ノ  
 旅ニイテ汾心緒逢搖落秋聲不可聞  
 ル云〇搖落ト云木ノ葉ノ落ルガカリトハナイ老ノ  
 身ヲナゲクモアリ不仕合立身セズニルラモ云〇ナニヤカヤ  
 愁ノアルジゲン秋風ヲキケハ聞テイラレホト悲フチル秋聲不可聞

蜀道後期

張說

御用テ洛陽カラ蜀道ヘユク秋ニテラスウ 客心爭日月來往預期程  
都ヲ立ジフニハ日モ夕道ヲ  
 セバ幾日ニ行テ幾日ニカエ  
 ルト日月ヲ爭イ預ヨリ程ヲ  
 フキワタス思ノ外遅クナリ 秋風不相待先至洛陽城  
 秋風ハ吾ヲ待タズヤ洛陽城ニ至リ秋  
 トツタ〇秋風ハ心ナケレモ心アル  
 ヤウニモテスカ詩人ノモヤウチヤ

照鏡見白髮

張九齡

鏡ヲミタハ頭ヲカミツ 宿昔青雲志蹉跎白髮年  
ワカイジブンカラ宰相ニナリテ君忠功ヲ立  
 ヤウト思テ志ヲ公ガメシテイタニ思フカチカイ  
 自ク成タニ感テ起ス 誰知明鏡裏形影自相憐  
 鏡ニ對シテ吾ガ容射ノ白髮ニ成タヨト鏡ヲ  
 蹉跎トケツツツキガテ 形影ノ外ニアワセモノハナイ唯  
 キテ白髮年ニ成タ

同洛陽李少府觀永樂公主入蕃

逌

邊地鶯花少年來未覺新  
モスノ方ヘヨメ 邊地鶯花少年來未覺新  
 ナト云ヤウチキヤレヤナトハナイ寒イユイツ春ニ  
 イリテ行チヤ 美人天上落龍塞始應春  
 今天上ヨリウツクニ姫宮ノユカルニ龍塞ノモゴワ  
 成タキヲ シヌ

靜夜思 樂府題

李白

春思秋思ト同シテ夜靜 牀前看月光疑是地上霜  
林ハ寐所ナリ〇牀前ヲミレバソラ  
 公レ月アキラカニ地ニツクニユル  
 ニテ故郷ヲ思出シテ作ル 舉頭望山月低頭思故鄉  
 ヲククニミレ霜ヲハナイヨト頭ヲアゲテ山上ノ月ヲ  
 ニ疑ハ霜 望月ヲ見ルニイテ頭ヲタテ頓ニ故郷ノヲ思  
 ソウナト思テ

怨情

此ノ詩ハ美人ノ情ヲ外カラ見テドノ 美人捲珠簾深坐頻蛾眉  
美人ノイル処ニ珠ノスダレガ  
 タレテアルヲニキヤゲテ奥ノ  
 ヤウニ思テイルセラト思ヒヤツテツクル 但見淚痕溼不知心恨誰  
 見テイルハニ涙ヲハ  
 方ニイルヲ外カラ見レハ眉ヲ頻メナニヤラモ  
 思ヒガホニミユルガドフシタフヤラシレヌ  
 ラミテナクヤラ外カラハトフモシレヌ  
 定メテ夫ヲ思テナクデアラフ



秋浦歌

遠國ニイテ手前ノ老タラ 白髪三千丈縁愁似個長 鏡ミバ吾カ白髪ノ長サ三ト丈身ナゲク雜詩ノウチナリ

獨坐敬亭山

敬亭山ニ坐シテイテ衆鳥高飛盡孤雲獨去間 全テ向ニ衆鳥モアリ下レノ雲ナドモ有山ノ風景ヲミテ作ル

見京兆韋參軍量移東陽

參軍ハ軍中ニテ大將ト相談スル官ニ量移ハ 潮水還歸海流人卻到吳 東陽ニカレタナラハ朝

日南珠

日南ノ珠 日南ノ玉ノ如ク涙ヲヨボシテ凡ニチキツクス

臨高臺 樂府題

王維

別レタアトテ 相送臨高臺川原杳何極

川原ノ遠ニ遠クシテアトカゲモニエヌアノ中ヲハルユカレテ 日暮飛鳥還行人去不息

班婕妤

婕妤ハ漢ノ成帝ニ寵セラレ後趙飛燕ガタメニ 怪來妝閣閉朝下不相迎

總向春園裏花間笑語聲

不案内ナモノハ婕妤ハ賢女ニ深ク怨ハナイ此ノ詩ナドモウラフニナクサリト作テヨイト云評カア



ルツクテナイ。文選。婕妤が恨ノ秋扇ノ賦モアリ。詩ノミヤウ。不案内ナリ。

雑詩

閨怨ムキナリ。宮怨ムキニテモヨイ。題ガ。日見寒梅發。復聞啼鳥聲。月日ト云モハ。イソガワツケラレヌ。又。雜詩ト。ブイタモノヂヤ。

ルハツハナイト。思テイタ。已寒。梅カ開イタ。又。モナク。春。成テ。愁心視春草。畏向玉階生。鳥ナドノ聲ガ。キコヘル。時節ト云モハ。ハ。ノナイモノヂヤ。

ヤウニ。春。成テ。春草ヲ。ミルニツケテ。モ。コノ草ガ。今。コソ。ア。リ。生。セ。子。ト。ク。チ。ハ。階。ニ。テ。生。ス。ル。デ。ア。フ。ト。キ。ノ。ド。ク。ニ。ソ。レ。思。フ。ト。也。○。女。ト。云。モ。ハ。時。節。ム。ツ。リ。カ。ワ。ル。ニ。イ。テ。顔。色。モ。ガ。ワ。ル。悲。シ。ム。ナ。リ。

鹿柴

鹿柴。輞川ニアリ。王維ト。裴迪ト。アリク。出逢テ。詩ナド。空山不見人。但聞人語響。此ノ。処。ハ。人。里。ヲ。ツクリ。ア。ン。ダ。下。ヤ。キ。ナ。リ。廣。イ。サ。キ。ノ。間。ガ。ヤ。ウ。ス。ヲ。云。

山ノ。ユ。往。來。ス。ル。モ。ノ。モ。ナ。ク。人。カ。ケ。モ。ミ。ヘ。ス。サ。ガ。ニ。又。フ。ク。山。デ。モ。ナ。ク。別。業。返。景。入。深。林。復。照。青。苔。ナレド。フ。ヤ。ラ。ノ。聲。モ。カ。ス。カ。キ。コ。ル。ヤ。ウ。ナ。ノ。人。聲。メ。ツ。ラ。レ。キ。ヲ。云。

上。ヲ。ヤ。キ。ノ。ミ。大。木。ガ。アル。ガ。大。木。ハ。シ。タ。エ。タ。ノ。ナ。イ。ユ。ヒ。ル。間。日。カ。ゲ。ガ。ス。ヨ。レ。シ。ハ。ツ。ツ。ン。ハ。メ。ニ。サ。レ。又。返。景。カ。大。木。ノ。シ。タ。ラ。ク。ツ。テ。深。林。ニ。サ。レ。コ。ハ。ゲ。サ。モ。テ。ラ。シ。タ。ガ。復。青。苔。ノ。上。ヲ。照。ラ。ス。ヲ。モ。シ。ロ。イ。

竹里館

獨坐幽篁裏。彈琴復長嘯。篁。ハ。竹。ノ。林。ナ。リ。○。モ。ノ。ツ。カ。ナ。竹。數。ノ。中。ニ。誰。問。フ。モ。ナ。ク。ヒ。リ。イ。テ。琴。ヲ。彈。シ。タ。リ。長。嘯。シ。タ。リ。シ。テ。イ。ル。限。リ。ナ。イ。タ。ノ。ミ。

ミチヤ。○。復。ノ。字。キ。リ。ハ。深。林。人。不。知。明。月。來。相。照。唯。明。月。ノ。ミ。吾。カ。心。ヲ。ス。マ。シ。テ。照。ラ。シ。來。リ。ト。フ。ナ。イ。タ。ク。見。ル。カ。ヨ。イ。人。モ。ナ。イ。ヨ。リ。深。林。ノ。タ。ノ。レ。ミ。ハ。誰。モ。シ。ル。マ。イ。ア。イ。テ。ニ。ス。ル。モ。ハ。

長信草

長信宮中。年年愁處生。大。后。ノ。ヨ。リ。ナ。サ。レ。ル。長。信。宮。ハ。人。カ。ゲ。モ。チ。イ。処。ニ。時。侵。珠。履。跡。不。州。ガ。ハ。エ。ル。州。ト。云。モ。ハ。愁。ノ。アル。処。ニ。座。ル。モ。ソ。ク。ナ。

使玉階行。此ノ。州。カ。後。三。帝。ノ。珠。履。ハ。カ。セ。ラ。レ。テ。出。御。ナ。サ。ル。路。ハ。エ。イ。イ。処。侵。シ。生。コ。ン。テ。行。幸。モ。チ。ラ。ス。ヤ。ウ。ニ。成。タ。コ。レ。テ。帝。ノ。ヲ。イ。デ。ガ。ナ。イ。ソ。フ。ナ。五。尾。ユ。ク。フ。ガ。ナ。ラ。ヌ。ヲ。レ。キ。ヲ。ノ。テ。ノ。フ。テ。ハ。ナ。イ。

ト。艸。ニ。云。ヒ。ナ。ス。ガ。詩。人。ト。リ。ナ。レ。ヂ。ヤ。

少年行

遺却珊瑚鞭。白馬驕不行。少。年。ナ。ド。ハ。馬。ヲ。モ。タ。キ。立。テ。ノ。ソ。フ。ナ。モ。ア。ヂ。マ。ニ。鞭。ヲ。モ。チ。ナ。ガ。エ。ブ。ラ。リ。ト。ワ。ス。レ。タ。ヤ。ウ。ニ。シ。テ。ユ。ク。

白馬ノ。フ。ナ。レ。驕。リ。立。テ。向。ヘ。カ。フ。ト。章。臺。折。楊。柳。春。日。路。傷。情。ナ。ニ。エ。イ。ソ。カ。ヌ。ナ。レ。ハ。章。臺。折。楊。柳。ノ。路。ハ。エ。イ。イ。処。侵。シ。生。コ。ン。テ。行。幸。モ。チ。ラ。ス。ヤ。ウ。ニ。成。タ。コ。レ。テ。帝。ノ。ヲ。イ。デ。ガ。ナ。イ。ソ。フ。ナ。五。尾。ユ。ク。フ。ガ。ナ。ラ。ヌ。ヲ。レ。キ。ヲ。ノ。テ。ノ。フ。テ。ハ。ナ。イ。

ナ。路。傷。テ。左。ヘ。ヨ。リ。右。ヘ。ヨ。リ。ナ。グ。サ。シ。テ。イ。ル。○。珊。瑚。鞭。ト。云。ハ。公。子。サ。キ。皮。ナ。ド。ヲ。サ。ゲ。ル。○。揚。柳。ハ。遊。女。庄。ト。タ。ワ。ム。レ。ノ。フ。ニ。比。ス。○。折。楊。柳。ハ。半。ヲ。ニ。ル。フ。

送朱大入秦

孟浩然



大八兄弟行ノ 遊人五陵去寶劍直千金 遊人ハイツクユカルト思ヘ五陵アタリユカルト

第一番ヲ云 ナイ今ニテコイニシタ志シラセタイト思ヘドフモセンカタガナイ 分ニ脱相贈平生一片心 幸イ吾ガ腰ニラビタ劍ハ千金ニモアタル大事ノモノナレト

時セメテコレナリ 庄ト腰ヨリ脱出シテ相送ルガ是レテ情ガツクルト云フデナイ 〇五陵ハ漢代高惠景武昭ノ五帝ノ廟陵ナリコレヲ五陵去陵帝手奉ル所ナリ

春曉

春眠不覺曉處處聞啼鳥 春子ムタイジブンチレ夜アケルラモシラズツラ 夜ガアケタツフナ 夜ガアケタツフナ 夜ガアケタツフナ

雨聲花落知多少 昨夜ハ風雨ガハケニカツタガ定テ花モ大フシ落タテアラフ 春ノスキユクラ 惜ム情ナリ〇ナシノ意モナイヤウナ詩ナレ真景實情非妙悟者不能道

洛陽訪袁拾遺不遇

洛陽訪才子江嶺作流人 才子ノ字ハ五言絶句ナドニハガク字ナレ洛陽才子トツカハヨイ 文選ニ此洛陽才子トツカフタ処カアル〇都ニライイテ才子ヲ問名ハ

嶺南ノ方カ九イ役ニ 聞説梅花早何如此地春 子タノユカレタ嶺南アタリハ早クアタカニ 左遷ヒラレタゲナ 九ニ花ナドモバヤクヤクデアアラフガ其処ニイル

ヨリ都此地ニイルガマレテ アラフイタワレイフチヤ

洛陽道

儲光羲

洛陽道ト云ハ多クハ少年行ノ趣ヲ云フ 大道直如髮春日佳氣多 都ノ大道ハニツスグニイ 此ノ詩ハ長安道トナレテヨレト云説アリ

ゴトクテアル春日ホシリノレテノドカナフ 五陵貴公子雙雙鳴玉珂 貴公子ハ大名ノニ番ムス 子ヤ佳氣ハシクワニヤカナフライフ 鳴玉珂ハ皆ドレモリツハナ馬

テリツレダチテゼンセイナフナヤ 鳴玉珂ト云テ兼馬ノコニナル

長安道

鳴鞭過酒肆 遊倡門 少年庄ガムチヲナラシテ酒店ニユクチヤ被服ノヨイ衣 百萬一

時盡含情無片言 此ノ少年庄ガタツタ時ノニ百萬金ノ身代ヲモツカイクツサテバカナフヲレ 夕ト氣トクク思フ情ヲ含シテイレ庄言ハ出サヌ何思ヌ顔ヲモテイカフヲレモチヤ

關山月

詩ノ中ニ關山ノヲ出サズニ云々 一雁過連營 繁霜覆古城 邊塞アタリテ營ヲタテナラニタ 曲中ノ關山ノ曲ヲ云ナリ

アタリ霜ガ 胡笳在何處 半夜起邊聲 夜ノモノ靜ナニ都ニキナレヌ邊塞ノ聲 俄ニ吹起スヲキケハイヨク夕エガタイ

送郭司倉

夜ノモノ靜ナニ都ニキナレヌ邊塞ノ聲 俄ニ吹起スヲキケハイヨク夕エガタイ

王昌齡



映門淮水綠留騎主人

今離別スル場ノ淮水カ門ニ湛テ綠ニテラク  
主人心ノ悲ヲ替クニタレトコト見レハ

春潮夜夜深

良ハ善ナリ。椽ノ下役ナリ。月ノ影ガ良椽ニ隨イ。行クサキトコ迄モ漆テミテユカル  
此月影ヲミラル。ゴトニ吾ヲ思ヒ出シテクレラシ。我モ亦淮水ノ朝ノミツル時分ニ

公子タノコヲ思ヒ夜々深  
フニテ忘ル。コハアル。一

答武陵田太守

田太守ノ方カラ定テ令テ迫ノ通リ。親シフ云テコレタ  
モソソレ答ル。此ノ詩ヲツクリ。送ルナリ

仗劍行千里微軀敢一言

刺客傳ニ聶政仗劍至韓ト云語ヲ引テ。吾今千里ノ安  
ユクトテモ微軀ノイヤシイ身ナカラ。一言ヲ申レフキママル。曾爲

大梁客不負信陵恩

大梁ハ魏ノ都。信陵君ハ魏ノ公子。無忌ナリ。食客三十人アリ。コチタ  
ハ信陵君ノ如ク。仁ニシテ吾ヲ能クアセラフテクレラシ。大梁ノ客ノヤウ

此一言申上テ離別イタスノミヤハ大梁ト云ニ付テ太守ヲ無忌ニ比シテイフ

孟城

昔ノ城跡ソウナ。城ハ兩方ヲ少シ高クシテ中ヲヒキクソレヲ首ノヤウニ右登  
ニシテ置フ。ヤ。其城跡ガ下ヤシキ。入りコシテアルユ。其処へ登リアソフ

裴迪

結廬古城下時登古城上

下ヤキノ庭ナドカラ。城跡へ登テ見レバ。古城非疇昔今人自來往  
形ハツ

モテ今人此方ナドノヤウナモガ往來スルノミヤハ今サヘ  
コノヤウニアルカラ後ハドノヤウニシテアラフヤラシレヌ

鹿柴 柴。寨ノ字ト通  
シニムガキノフ也

日夕見寒山便爲獨往客

下ヤキノ庭ヲミレ。白日ノクレ方ナトハ手ナクサビトト  
レタフ。ヤ。獨ト云ハ世ヲ分レイル。去テ物靜ナク也。不知松林

事但有麝麝跡

此ノ処來リ寒山ノ處ヲミイル者。獨往ノサカイノ者。テナシ。空ヲ又。此ヤタリニ松林ガア  
ル。トフレタ松ヤラ問。キモノナク。吾モシラヌ。但鹿ノ足アナルニヤ。山中ニイルモ同前アル

復愁

前度モ愁タカ亦  
愁ルヲ復愁ト云

杜甫

萬國尚戎馬故園今若何

故郷ハサワガシユ。帰ラヌ。イッヅハ歸ラフト思テイタニ。尚ト云モ  
カモ軍中テ戎馬ノヤウヲチケレ。今ハ故郷ハドク。昔歸

相識少蚕已戰場多

中ゴロ歸タ時分ニ隣アタリノチカツキナドモアルカチイカデアリシガソレカラ  
段々戦モ多ケレバ今ハ及チモナク成タアラフ。アヤウクハイツ歸フモレヌ

絕句

前二題カ有テ歌行カ律詩ガ有テ其次ニ  
絶句トイイタラ直ニコト出シタモノゾヤ

江碧鳥逾白山青花欲然

川ノ水ノ湛タ処。白鳥ガウカシイルガ水碧リナルユ。鳥ガイヨクヒク  
ミユル山ガ青イユ。花ノ紅ナガ火ノモユルニ見ユル。春ノサカリヲ云

今春看又過何日是歸年

コノヤウナ春ノ景色モ早スキユクガ旅バカリヒテ今年モ歸ルコトナラス  
イツ歸ルセラシレヌ。此景色ヲ故郷デニタナラバ。面白カラフ

長干行

船ツキノ名ナリ。其近邊ハ商船モ多ク夫  
レデキテイルアリ。密夫ハスキ次第ニルゾ

崔顥

君家住何處妾住在橫塘

君ノ方カラ隣ノ舟ノ男ヘイビシアル。此ノ由久シク。ウケテミヌガ  
コトタノ在処ハドコテ。サハルハ橫塘ニ住ムモアガナル。停



船暫借問或恐是同鄉ヨヤウニ惣船一処ニ居合スモ世ナラヌ縁デヤル私ニ在処モヨナタリヤウニ舟ノリ諸方アルキニスルガ或ハワルフスルニ感恐ニタト

同郷デアアラフモレシムセストイドミカケル也

詠史

古人ノヲ史記ナドノヤウナモノアルヲミテ其入ニカクテ吾ガ身ノ上ヲ云須賈ガ故事ヲ見ルベシ

高適

尚有綈袍贈應憐范叔寒范叔ガ器量アルヲシラスタキ殺シテ厨ニステタレハ死シタリシテステテ出テ秦ニキテ昭王ニ仕宰相成タ其後須賈秦ニ使ニキレニ范叔ハワガト輕イモノ体ニ子テ賈ニアイタレハ賈范叔ガ貧ナルヲ見テ綈袍ヲアテテ不知タ後ニ范叔ガ秦ノ相國ナルヲ知テ大ニ驚タト云テガアル〇綈ハ布ノ類袍ハ絮也

天下士猶作布衣看須賈ハ范叔ガ英雄ナルヲシラズヤシイモノト思テタ布衣ノ者ヲナシタハ馬鹿ナラゲヤト云テ手前ノ不遇ヲ憤ルデアル

田家春望立身モセヌヌヒキコシテ憤ヲクシテイフ

出門何所見春色滿平蕪門ヲ出テミレハ何ニモ面白イハナイ田舎ヲ一可歎無知己亡春草ガ一面ニハテ潮々トシタカゲモナイ

高陽一酒徒コヤウナ風景ヲミルニツケテモ可歎ハ誰モ知己ナクモナケレハアタリホトリデア高陽ノ酒ノ中間ノドフラクモト思テイルデアラフガ我ヲルモガナイカラ酒デモノニテイ子ハナラフスコノヤウナ田舎キテイルモ吾ヲルモノナイニダヤ〇酈生初テ沛公ニ見ユル時劍ヲ按テ吾ハ高陽酒徒儒生ニアラスト云タカアル

行軍九日思長安故園西ノ方行軍ナカラ大將ニ甘肅書記役ヲ行ナラン

岑參

強欲登高去無人送酒來九月ハ高三登ルノナルニ心モホレテ強テ登高少シモウサハヲ送ル人モナイ淵明ガ故事デアアル

遙憐故園菊應傷戰場開遙ニ推量シ憐ムハ故園ナドモ戰場トナリユフミチヲサレテ菊モ路バタニ開テイルデアラフ旅ニイルサ心ボソイニ故郷ノヲ思ヒ合テナクク

見渭水思秦川

渭水東流去何時到雍州渭水ハ西域ノサカイザレ此渭水ハ東ニ流ルニッ都雍州ノ秦川ニ流レ至ルデアラフ遅イカ速イカハ立クデアラガ

吾歸ルヲモ憑添兩行淚寄向故園流兩眼カラ淚ガナカレル此淚ヲ水ニヨツケテナラスト思ハ

登鶴鵲樓名高イ処テ古跡ナリ

王之渙

白日依山盡黃河入海流西ノ方ヲ見レハ高イニ日ノ入リツクルニテニユル東ノ方ヲ欲

窮千里目更上一層樓鶴鵲樓テサレ此ノ通りチヤモソツト遠イ処ノ故郷ガミタイト思テ層樓ニ上テミル鶴鵲樓ノ高カ別ニレ

終南望餘雪

祖詠

終南陰嶺秀積雪浮雲端終南ノ余雪ヲ禁裏アタリヨリ望ム祖詠ガ及第時試ラレタル題ナリモト排律ニ作ルヲリデ有タガ四

終南望餘雪

終南望餘雪



句テ云ヒツクシタユハサレ由シタレハ役人ガトガメタレバモフ云フガナイト云々是レガケツクコイト答メニ逢々  
ヨイ詩チヤノ今此処ヨリミルニ終南ノ背長安ノ方北陰ヲモテモヨガフリ埋テ海雲ノハヅレテ  
トクホド 林表明霽色城中增暮寒 林ノラモテモサツリトバレテアル長安ハチカクモ  
ニミユル スルヤウニ 覺一ル

罷相作

李適之

避賢初罷相 樂聖且銜盃 避賢罷相○聖トハズミ酒ノノマテハヨイ酒トモトテ入トトリ合  
テ云酒テモシテ樂ムカタ 爲問門前客 今朝幾箇來 去リナガラ酒ヲノムニモアイトカイルカ  
ヨイ酒アルハ何モ入ラヌ 相ヲヤメタレハ二人モコソト憤ルデアル

奉送五叔入京兼寄綦母三

李頎

陰雲帶殘日 悵別此何時 悵クヒウツラフテモノ哀レ 欲望黃山  
道無由見所思 全チタケカレルニツイテ吾ガ友達ノ綦母三ガイルカ 黃山ハ此方カラ

左掖梨花

丘爲

冷艷全欺雪 餘香乍入衣 外ノ花ハ紅イニ色ツヤウルワレシ 冷ノ字ヲツケタテ面白ク冷艷  
雪カト思タクニ在チ香イカ スルユヘ花ソフナト思フ 春風且莫定 吹向玉階飛 春風ガ此花ヲ吹クカトテモ吹キ次  
花ヲ玉階ノ方ヘ吹カセタイモノギヤト云ハ同シ 官人テモ帝ノ御側チカクツタイト云意ナリ

九日陪元魯山登北城留別

蕭穎士

綿連澁川迥 杳渺鴉路深 今ニ其元ニ別レニツイテ樓ニ登テミレバ澁川ガ綿連トツキ鴉路ハ  
ヲ逢々通ラフ 彭澤興不淺 臨風動歸心 彭澤トハ淵明ガ九日高ニ登ル故事チヤ淵明彭  
澤ノ方ニ在リ 今ニ其元ニ別レニツイテ樓ニ登テミレバ澁川ガ綿連トツキ鴉路ハ  
モノギヤ○コナタノ今日ノモテナシ中々アサカナラテナイニ此処テタノレシテ  
イタイト思ハル此処ハ上リミレバ歸ル道筋ガミルニ俄ニ歸リタク成タ

平蕃曲

劉長卿

渺渺戍烟孤 茫茫塞草枯 戍烟ト云ハ胡サカイニ兵乱ノ時分此方カラ番手ノ者ヲツカシ置  
ト云シモナク限リナク見ユル 隴頭那用閉 萬里不防胡 隴山ハ邊塞ノ山ノ名テ關所ナ  
サイテ置ガ今ハ治テ胡モ打入ラヌニ萬里ノ外ニ 入ヲクシテ胡ヲ防クハアラヌステラクナリ



其二

絶漠大軍還平沙獨戍間

今兵亂モナク胡モ鎮タムハ沙漠ヲ横ニ度テヨロコビカエリ胡カウチイル時ハ平沙ニ急度守テイル近頃ハ能ク治タム成樓モ

イラス間ニ成テイル絶ハ度ルナリ漠ハ平沙沙場ト同シ

空留一片石萬古在燕山

ニカヤウニ治タムハ燕支山アタリニ石ニ胡ヲ平ラゲタト云フヲ記シテ

逢俠者

ニ男ダテラ面白イフト思テツクル詩ナリ

錢起

燕趙悲歌士相逢劇孟家

燕趙ノ間ハ悲歌慷慨ノ男ダテカ多イ全劇孟モ天下ニ名アル男立テ此方モ近付テ出合テミレバタノモイ人テ古ノ燕趙悲

歌ノ士モガラス

寸心言不盡前路日將斜

ヨイ処テコナタニ逢タムハチトイヒタイカアル

又トニ今日ハ日モクイルカラ吾ハ寸心モ云ヒツクサレヌ○世上ニタノミナルモガナイユ空フ年月ヲスグルト云フ舍ムナリ

江行無題

川ハタラ通りノ名高イ匡廬山ト云フ見テ作ル

咫尺愁風雨匡廬不可登

ハ寸ヲ咫ト云フ咫ト云○全匡廬山ヲミレバ甚タ近イユトビツカレソフナガブリフシ雨ガフリ登ルヲノナラスハ残念ナト愁ナリ

祗疑雲霧窟猶有六朝僧

雲霧トハ梵ナラヌ山ト云フ○六朝ハ吳晉宋齊梁陳ヲ云ハ擲六朝ノ惠遠ナドノイラレデアラフト疑ナリ此ノ塵外景

色ヲミテ吾モ世上ヲステ引込フトゾンズル

秋夜寄丘二十二員外

韋應物

懷君屬秋夜散步咏涼天

ニ子タノヲ常ニ思テイルガ今夜ハ別ノ秋ノ夜モ靜ニ思ヒアカストヂヤ此ノヤウチ夜スガ互ニ快ク咄シタナラ面白カラフガ我ハ

散步ト道ヲモ定メズアチラチラトアルイテ此詩ヲ吟咏スルヲチヤ

山空松子落幽人應未眠

ラ散步シテ夜ノ景色ヲミレハ山モ空フシテ松子ト云ハ列仙傳ニ

テ靜ナリチヤコソフン幽人ヲ想シテ子ズニイラレデアラフト思ヒヤル也○松子ト云ハ列仙傳ニ松子ヲ堯ニ遺タレハ堯服タレハ堯服スルニ暇ナク時人服スル者三百歳ニ至タト云フガアル

聽江笛送陸侍御

遠聽江上笛臨觴一送君

ラドコ居ナリチワルク笛ヲ吹ク此大コリヲイ別レノ還愁獨宿

夜更向郡齋聞

今夜ハ更ニイレ明ハ其元ハ立去ラルナレハ吾ヒトリ此ノ笛ヲ郡齋ニ向テキクガ有フガ獨宿ノナレハサソ悲シカラフト思ヒヤラル

聞雁

故園渺何處歸思方慙哉

吾ガ故郷モ思ヒヤラヌホト遠ク何レノ処ナヤヤラシレヌ処ニ來テ居リ○常サ歸リタイ思ハアル雁ヲキケハ故郷ヲ思ヒ出テ歸

思愆哉ハテシモカギリモ

淮南秋雨夜高齋聞雁來

此歸思ノナガイブリカラ淮南秋ナク歸リタイフヂヤ



古高齋アタリ雁モ飛來ルヲキケハナラク愁ガレ物ゴト皆  
カナシトナルヲダヤ高齋ハ郡齋ト同シク居家ナリ

答李幹 李幹ガ隱者ノヤウニシテイルト云テコソツラン  
シレサソ静カデアラフト思ヒヤツテ云テヤル也

林中觀易罷溪上對鷗閒 今ソナタニ隱者トナリ林中ノ静ナ処引込テ常易ヲミテイラ  
ルデアラスソレモ心ニトメテセイヲ出シテ見ルト云フモノナク退屈シタ時

ハヤメテ溪上ニガモノウカンデ 詞客ハ詩文章ニ長シタル人ナリコナタ  
イラフニテサソ間テアラフ 楚俗饒詞客何人最往還 イラル処ハ楚國ノ近処トミルカ楚國

屈原ガ文章ヲ書出シタ処チヤカラ今ニスグレタ  
モノガ多イガ子タノ処ハナト云人ガ親ヲ往來スルツ

婕妤怨

皇甫冉

花枝出建章鳳管吹昭陽 班姬ガイル西宮カラ建章宮アタリヲミレバ春ノ時分チ花ガ  
カリニヒライテアルガテハイル処カラミル今ニ趙飛燕ガイル昭陽

宮ナドニ管絃ノコエガスルガコレハ天子ノ 御アソビニ出御ナサレタウナト思ヒ慕ナリ 借問承恩者雙蛾幾許長 アノヤウニ帝ノ御恩  
逢フゾトテニノ恨ヲ直イダガルク云テ面白イ

化粧ナドモスルデアラフガイヤウニシテ御寵愛ニ  
逢フゾトテニノ恨ヲ直イダガルク云テ面白イ

題竹林寺

朱放

歲月人間促烟霞此地多 歲月ト云モノハセワシイモノテ暫クモトゴラスソレニツケテ人間ノ壽  
命モ促ルナレバ朝タモシレヌヨツテ重テ此処ハクルフモ不定ナレバ

此烟霞ノ多イ面白イ 殷勤ニシラ入テミラクガ  
風景ヲミテタケシカヲ 殷勤竹林寺更得幾回過 殷勤ニシラ入テミラクガ  
ヨニ再ビクルフモ計リガタイ

秋日

耿湋

返照入閣巷憂來誰共語 二十五家ヲ閣トイフ巷ハ其里ノ道ナリ○田舎ノコナレハカケモノク  
時分モ在郷ノナレ吾ガ 古道少人行秋風動禾黍 ソコヲアルイテ其町ハ少シ古道ガアレバ  
愁ラ誰ト共ニ語ル者モナイ

風ガ吹動カスノミテ 誰レ往來スルモノモナクイ子ノホナドヲ秋  
サビシイゾヂヤ

和張僕射塞下曲

盧綸

月黑雁飛高單于遠遁逃 雪モフリ雁ノ声ハキコユレ形ハミズ今夜ハ此方カラ逐ト云沙  
汰ラキイテソツトエヒスガテシタソウツサルトツゲルユバカシテハ

武者テ追カケヨフトスレハ大雪 ナルミイト思イ追討ニモヨトテ○單于ハ匈奴ノ君号也 欲將輕騎逐大雪滿弓刀 輕騎  
トフ

別盧秦卿

司空曙

知有前期在難分此夜中 別レテハ又逢フヲ知レヌヨツテ今夜ハユルリト酒デモノシカヨイ  
ト云ハイヤク今夜ハ尺子バナラヌ別レキリデハナシ追付逢フゾヂヤ



ト云ニツイテ子タリ心ニ作テ送ル面白イ○ソナタノ云ル通り。今別レキリデモナイ。追付  
逢フノ期アルヲ知テイレドフシタヤラナコリ惜テ別レクイ。先ツ酒テモナシ  
及石尤風ニユリト。酒ヲノシテ。逗留セヨトイハレ。キカズニ行カルガ。石尤風ガ吹テハ。アトモサキモ。ユカレヌカナシト  
ト留ルテアル○石尤風ト云ハ。逆風ト云。スサシイ風チヤ。故事ノアルヲナヤ 無村故人酒不

幽州 御用テ。幽州ニ來テ居  
テ。故郷ヲ思テ作ル

李益

征戍在桑乾 年年薊水寒トレモ。此処ノ寒氣ヲククシテ。都ノ歸ルイモナラヌ 殷勤驛西

路此去向長安長安カラツキノ。馭西ノ路ヲ望ミテ。アノ路ヲ一足フミ出セハ  
都ニユカルノナヤト。殷勤ニナリカエシテ。ミテイルノミナヤ

三閭廟

戴叔倫

沅湘流不盡 屈子怨何深昔屈原ガ。楚國ノ玉ヲ諫メタレ。用イラヌヲ憤リ。此処身ヲナゲタ  
ト云ガ。其人ハナキ世ノ今ナリタレ。昔ニカワラヌモノハ。水ノ流テツキヌミ

日暮秋風起 蕭蕭楓樹林日クレカクニ見レハ。秋風ニ来ノ葉ナ  
トカ。落タタキツツ物アワレナヤ

思君恩 怨芳云

令狐楚

小苑鶯歌歇 長門蝶舞多ツラク詠メテイル。小苑ナドモ。春ノ始ハ。鶯ガ多クナイテイタガ。ホス  
ギタレハ。鶯モナキ。歇テ。長門宮アタリニ。蝶ガ飛ヒ遊フ。春未チツタ

眼春春又去 翠輦不曾過ニス。春モスキ去リ。時節ノツツリ替ルニイテ。君ノ御心モカワリ。  
再ヒ吾ヲ愛シテ。御幸モアラフカト思タニ。此春モ。帝ノ入御モ

登柳州 蛾山故郷ノ遠キヲ  
ミテ感テ起ス

柳宗元

荒山秋日午 獨上意悠悠荒ト云ハ。カケモナイ。スゴイ山ヲ云○秋ハ。夕サヘサヒシイニ。カケモナイ  
荒山ニ。秋日ノ午。誰レトフモノモナク。ヒトリ悠悠ト。合テモナク。多ク

如何望鄉處 西北是融州宗元ガ。高キニ登リ。故郷ノ河東ノ方ヲ。ミヤウト思タニ。  
故郷ハ見ズ。西北ノ融州ノミニ。ミタ。故郷ハルカチナヤ

劉禹錫

何處秋風至 蕭蕭送雁羣何処カ。早ヤ秋ニテリ。ドコカラ秋カ至ルヤラ。  
蕭々ニ雁ナドモ吹キ送ラレテ。皆南カエル 朝來入庭樹 孤

客最先聞常サハ。愁カアルニ。朝カラ秋風ガ樹ヲフキウカスヲキイテハ。此方ノヤチ。  
孤客ノツシモナク。ヒトリ旅ニイルモノハ。カナシニ思フハカリノチヤ

輦路感懷

呂溫

馬嘶白日暮 劍鳴秋氣來旅路ヲ。毎日朝カラアルイテ。ハ。暮方ニ寒ク。フナリ。馬ナドモツカレ  
テ。嘶キ。秋モ。カル時分ニ。腰ニサレテイル。劍ナドモ。カラクスルニツイ



テ早ヤ秋ニ我心渺無際河上空徘徊日モクシカツタガ向ハドレホドアルヤラドコガドコ居サキノ辨モ成タト思 我心渺無際河上空徘徊ナクマタ宿モ定メズ吾ガ心渺々トカギリナク河ノホトリヲ

アチラコチフトウロタエイルミヂヤアヤウニ旅ニミイタモゲデモ  
アルイカイツ故郷カエリ安穩ニイルソ旅ノ愁ヲイフ

古別離 大方夫婦別クイフ云  
朋友ニ別ルヲモ云

孟郊

欲別牽郎衣郎今到何處郎ノ旅ニクニツイテ夜ヲヒイテ子タハトユカル 不恨歸來遲モ

向臨邛去行クサキノ日ノ定タモノナレハ歸リノ遅イハミナレ馬相如カ臨邛テ卓文君ニ通レタト云カ

尋隱者不遇

賈島

松下問童子言師採藥去尋タ隱者ノ留守ナヤガ見レハ隱者ノツカワル童子カ大木ノ松ノカゲニ遊テイルニ師ハトコト問タレハ葉ヲトリニシラク行カ冬云

只在此山中雲深不知處賈島自ラ思ニ隱者ナレハ世間ハ出ヌハツナヤカラ此山中ニイラレドモ有フガ逢ト思ハ雲深トコニイラレヤラ知レヌ

宮中題 文宗ノ追込ラレテイテ  
手前ノ情ヲ作タ詩也

文宗皇帝

輦路生秋艸上林花滿枝輦路ハ御幸ノ道也上林天子ノ苑ナリノ帝ノ御心カセテハ春ノ時分ニ上林ノ花見ナドラスレ今茲邪ノタメニ押込ラレテ思フヤウニア

ルククモナラヌ吾ガ御幸路ニハ秋憑高何限意無復侍臣知高ニ憑テシハナヤカヤ思イカアル侍臣アレ側ニイルモノモシラ

又侍臣ハ咄サレヌヒトリ愁テイルノミチヤイツカ吾ガ  
下ニ天下ヲ自由ニスルデアラフゾト憤リテツクル

勸酒

于武陵

勸君金屈卮滿酌不須辭金屈卮ハモツテアル盃ナリノ親レイ友達ニ逢テ此方カラハイ花

發多風雨人生足別離花盛リチヤホト見ヤクト思フニ風雨テモスレハ落テヒフ人生モ其ノ如ク大方別ルフガ多イモノチヤ然レハ逢タ時ニ酒テモノニ樂ムカヨイ

秋日湖上

薛瑩

落日五湖遊烟波處處愁湖上ニ烟ガウカテトモカモ物アワレナ 浮沈千古事誰與問東

流此湖上ハ世ヲカレテ居タモノモアリ諱居シタ者モアリテ浮沈極リナイガ誰モ吾ト心ヲ同シテ問フ者モナイ此ヲ誰ニ問ヤウモナイ湖上ノ東ニ流ルニ問ノミチヤ

題慈恩塔 中唐以後  
ノ詩ナリ

荆叔

漢國山河在秦陵草樹深此高キ塔ニ上リシハ漢ノ世ノ山河ガアリテ古ニカワラス秦ノ方ニ近イニ始皇ノ陵ガ草樹深ク茂テアル昔ハ敏業昌ナリデアリツラカ

今八只山河艸暮雲十里色無處不傷心千里ニテモ暮雲ノタナビイテアル気色昔トカ本ノミ見ユル

伊州歌 塞上ノ曲ト同シテテ  
閨怨云云云ナリ

無名氏



聞道黃花戍頻年不解兵 吾が夫トハ黃花戍アタリニ戍卒ニ行テイルル來年モクルトモ不解兵合戦ニ身ヲツツテイテ世ノ苦ヲ止ヌケナ 可憐閨

裏月偏照漢家營 可憐閨裏ヲテラス月ガマリ漢家ノ營ヲテラスデアラフガ月ハ同レ月ナレバ吾ガ思ヲ寄スルモノナラス互ニ相思バカリテ逢フモノナラス

其二

打起黃鶯兒莫教枝上啼 打起ハ俗語ノヲイタテルヲ〇兒ハツケ字ナリ〇黃鶯ト云フハ朝カラ鳴モチ夜ガアケレハ庭ノ木ニテワルイホドヨヌヤウニ打起シ追ラフテドフツケサセトナ

啼時驚妾夢不得到遼西 イモノ啼ク時驚カサ夢ヲ不得到遼西ニナセナレバ夢ノ曉ノ夢ニナリ凡夫ノイラル遼西アタリニ行テ逢フト思テ子テイルニ鶯ガナケバ夢ガサメルユエクフモノナラス

哥舒歌 哥舒翰ハ邊塞ノ功ヲ立テ邊塞ノ人ヲメグンダニ邊塞ノ人ヨリ此詩ヲ作り歌フ也 西鄙人

北斗七星高哥舒夜帶刀 北斗七星高ソラクサエワツタツクヲ云夜フケ頭ヲ上ニ北斗ノ光時分胡兵ガカ

至今窺牧馬不敢過臨洮 牧馬ト云ユエヒカ馬ヲ牧ト云ヒナレテ唐ガカイテ人コトナレバ哥舒ヲ恐レテ至今馬ヲ牧スルヲメツタセテ臨洮ヲ弁ト通ラヌ

答人 外人者カイクツナルト問フ答ヘル也〇大上ハ上モナイト云フ是レ程ノ隱者ハナイト記スルノ事ナリ 太上隱者

偶來松樹下高枕石頭眠 偶來ハ用ガアルデモナク偶ト來テ此ノ處ニ眠テイルハ年月ノ移リ替ルモ知ラヌ 山中無曆日寒盡不知

年今ヨミ來テ五年ハイクツナルト問ハルガラガ住居スル山ニ曆ト云モノガナイユニ年月ノタツモシラヌ寒ツキテアタカチレハ春ニ成タソウナト思バカリテ吾ガ齡ハイクツナルヤラ自分モ知ラヌ

五絶終

七言絕句 七言絶句ハ上カラツト作ルユ句ナニ字ヲ入テ見ルクライニ作ラ子ハナラス

蜀中九日 都ヨリ蜀來テ九月九日ニアイテ旅ノアハレヲ述フ 王勃

九月九日望鄉臺他席他鄉送客杯 九日ニ高イ處ニ登ルモノチヤト云ヨリ吾モ人ナソハ蜀ノ望鄉臺ニ登リニルニ故郷ナラハ面白クフガ他席

人情已厭南中苦鴻雁那從北地來 人情ハ都ヨリ南方蜀ノカクテアアリ殊ニ今日此ノ處ニ別ル人モ有テハヨク悲イ

モナラスニ鴻雁ハトフレタクテ北地ヨリ來ルソト鳥ニトヨセテ云フ情態ガクツロイテ面白イ

渡湘江 南國ハ左遷ノ時湘江ヲ通ルツイテツクル 杜審言

遲日園林悲昔遊今春花鳥作邊愁 都テリ昔遊ナリ〇去年都テタクシシ夕時ハ面白カリガ南國ハ左遷セラレテ此旅ハ遲日園林ノ

花鳥ハ風色ヲミルツイテ都ニイルナラ此風景ヲミテハサソ面白カラフニ旅ノユエ此風景ヲ獨憐京國

人南竄不似湘江水北流 吾ハ京國北都ノ者ナレ南方ハ左遷セラレテ湘水ノ北流スルニモ不似水ノ子モナラヌウラヤヤシイフチヤ

贈蘇館書記 大將ノ書記役ニ行ナリ

知君書記本翩翩為許從戎赴朔邊 誰及ブ者モナケレハ今度書記役ニイテクニイカ

誰ガ知テイルガコナタハモトヨリ文章翩翩トスグレテ



多クミナルホト犬將ノ為ニ許戎軍ニ從テ  
朔邊ノモスノ方ニ從ヒユカル  
紅粉樓中應計品燕支山下莫經年

御内室カ日ヲ計テ待タルデアラス必ズ燕支山アタリニ逗留スルハ御無用デアアルカノ番手モ自  
ノ限リノアルヲヤホドニ早クカエラレ必ズ滞留スルナト云フナレハアラガ云テハキハスニヨツテソコテ  
内義ヲ出シテテテ面白イ又早クカエ  
ラレイト云ガチサウニナルフデヤ

戲贈趙使君美人

此ノ詩聞ニクイ詩チヤ○趙使君ト杜審言ト友デアリツラフ戲ト云ハブドケニ趙使君ノ美人ニ送ルユヘ  
實デアハブレツケヂヤニヨツテタワフレニ贈タ使君カニテモ大事ナイヤウニ云テホメテヤレハ使君モヨロコブヂヤ  
○使君ノカノ美人  
枝女ノヤウナモノリ  
紅粉青娥映楚雲  
桃花馬上石榴裙  
天氣ノヨイ時分ニリツバナ  
リヲレテケワイタテ出タ

羅敷獨

向東方去謾學他家作使君  
羅敷ノ曲ハ趙王ノ故事ナリ羅敷ノ曲ノ中ニ東方ト云テ  
ガアユニトリ合セテ云○イツモ使君トヒトツニツレタチテユカ  
ルガ今日ハヒトリユカル謾自ラチナイ他家ノ趙使君トナリテヲトモ申サフ○趙王ガ羅敷ニ子カハサレタ  
ヤウニナグリカケテニヤウト云意ヲフクニテ云○今美分東行タガ○他家トハ我が身ヲナイ趙王ノ子ヲ  
シテ美人ニタワフレテニヤウノ使君ハ美人ノ且那趙氏モ  
カナルコナクニカワツテナブリ戲チニヤウト云ニモナル

銅雀臺

劉廷琦

銅臺宮觀委灰塵  
魏主園陵漳水濱  
銅雀臺六千歲モタルユニ灰ホリトナリ  
チミトシテ跡方モナクツ平ラニ成タ○未スル

ト云高イモノガウツモレテシラフ云○魏主ノ園陵ノ  
アタリヲミシハ漳水ノホトリニアルガサビターヂヤ  
即今西望猶堪思  
況復當時歌舞  
今園陵ノアル処ヲ西望シテサテノ英雄トイハレタ人ノアトモヲヤウニナルモノカト思フニ堪テ目モアテ  
ラレヌニ即今望ミ見ルニタカタイ況ヤ昔歌舞ノ官女居ガ此ノ臺ヨリ園陵ヲ望ミ見タトキヤン

カナシカ  
リツラフ

邙山

沈佺期

北邙山上列墳塋  
萬古千秋對洛城  
邙山ハ久ヲ埋タ所○墳ト云ハ土ヲ高クシタラフ云○塋ト  
云ハクフルニ圃イデセシテラクラフ云○洛陽城ノ北ノ方ニ

今埋タ墓所カ多クアル千古ノ古ヨリ  
洛陽城ニ邙山ガ對シテ都チカイ処ニアル  
城中日夕歌鐘起  
山上惟聞松柏聲  
今此ノ処  
城ハニギヤカニ歌ツ舞ツウチハヤシテイルガ此ノ山上テハ唯サヒシク松柏ノ聲ヲキクノミチヤト云テ實ハ  
アヤウニ千歲モ生キテイルヤウニ面白クタノシンドイルガ追付ヲ処ニ埋メラルニ氣ノシカヌキンドクデア

送司馬道士遊天台

宋之問

道士ト云ハ仙道ヲ學ブモノヲ云天子カラ召サレテ  
又天台ノ歸ル時仰付ラレ官人凡ガ皆詩ヲ作テ送ル  
羽客笙歌此地違  
離筵數處白雲  
飛  
去ラルユコレキリヂヤ離筵ノ座敷ヲミレバトコモカシコモ白雲ガタナヒイテ道士ヲ迎ニ來タ

道士ト云ハ仙道ヲ學ブモノヲ云天子カラ召サレテ  
又天台ノ歸ル時仰付ラレ官人凡ガ皆詩ヲ作テ送ル  
羽客笙歌此地違  
離筵數處白雲  
飛  
去ラルユコレキリヂヤ離筵ノ座敷ヲミレバトコモカシコモ白雲ガタナヒイテ道士ヲ迎ニ來タ



ヤウスチヤ余リ、  
セシウテナコリ惜

蓬萊闕下長相憶、桐柏山頭去不歸。  
今相別レテ、桐柏山、モドラ  
アル、イ、コレヨリ、子タニ逢フ、ハナル、イカラ、蓬萊闕下、禁中、デ、長クコナタノ  
アラ、相憶、テアラフ、○蓬萊闕、ハ天子ノ宮殿ノ、桐柏、ハ天台ノ別名ナリ

送梁六

張說

洞庭湖ノ中ニアル山ニ引込テイル人トミル、何六何六ト云、  
巴陵一望洞庭、秋日見孤峰、水  
兄弟ニテモ、從弟ニテモ、一族ノ中ニテ、年ノ長シタルヲ、トスルナリ

上浮、  
巴陵郡ノ方カラ、洞庭湖ヲ見レバ、クモリナク、一面ニ秋ノ風景、スミワタツテ、ミル、○毎日孤峰ノ  
ハナレ島ガ、タツタ、洞庭ノ、水ノ上ニ浮シテ、アルガ、ミルガ、コナタ、ハ、アノ孤峯ヲ、ハルカニ、目アテ、ニ、跡

聞道神仙不可接、心隨湖水共悠悠  
見ヌ処ナレバ、バ、ダ、シ、モ、チ、ヤ、ガ、目々見ユル、処ナレハ、コナタノ、コイシク思ヒ、吾ガ  
心、湖水ノ、渺々タル、如ク、ハ、テ、モ、カ、キ、リ、モ、ナ、ク、思ヒ、ク、ラ、ス、テ、ア、ラ、フ

涼州詞 邊塞ノ國

王翰

葡萄美酒夜光杯、欲飲琵琶馬上催。  
葡萄ノ美酒、涼州テ出來ル酒、琵琶ヲ馬  
上ニ彈スルモ、涼州アタリテ、スル、ユ、其、処、アル、

醉臥沙場君莫笑、  
フ云テ、此ノ、処、番手ニイテ、氣象ナ、フ、作、ル、○葡萄、テ、カ、モ、シ、タ、酒、ヲ、夜、光、ノ、  
盃ニ引ウケテ、飲ムト思テ、有ニ、馬、上、テ、琵琶、ナド、フ、彈、ム、ズ、イ、フ、シ、ム、フ、ヂ、ヤ、  
醉、臥、沙、場、君、莫、笑、

古來征戰幾人回、  
古カラ、コノ、処、征伐、來テ、無事、テ、歸、タ、モ、ハ、ス、ク、ナ、イ、大、方、討、死、シ、タ、リ、

病死シタリ、スル、吾、モ、ア、ス、ノ、命、モ、シ、レ、ヌ、酒、デ、モ、シ、テ、タ、ノ、シ、ガ、ヨ、イ、ト、酒、ニ、シ、タ、ヤ、ウ、ニ  
云ヒナシ、所詮、此ノ、身、ハ、ス、テ、切、タ、ト、云、情、ガ、アル、モ、ウ、是、非、ガ、ナ、イ、ト、云、意、チ、ヤ

清平調詞三首

李白

清平調ハ玄宗ノ牡丹ヲ植テ、ツツタノシタラ、ヨカラウトテ、清平ノ音、樂ヲナサル、時分、下、テ、モ、ノ、頌  
雅ヲ付タラ、ヨカラフト有テ、作、タ、音、樂ノ、頌、雅、チ、ヤ、○此ノ、詩、ハ、可、解、不、可、解、ト、云、ヤ、ウ、ア、キ、コ、ニ、ク、イ、貴、妃、ヲ

名花ニ比シテ云ヒ、美人ノ、フ、云、中、ニ、花、ヲ、含、シ、テ、云、房、中、與、公、キ、ノ  
樂ノ名テ、即席ニ李白ニ仰付ラレテ出來、夕詩、チ、ヤ  
雲想衣裳花想容、春風

拂檻露華濃、  
雲ヲ衣裳ニスルハ、仙、女、ナ、リ、○此、ハ、玄、宗、ノ、マ、ダ、美、人、ヲ、エ、ヌ、ウ、チ、ノ、フ、云、雲、ヲ、ミ、テ、モ、花、ヲ  
ミ、テ、モ、ヤ、ウ、ナ、美、人、ヲ、エ、タ、イ、ト、思ヒ、ク、ラ、レ、○フ、リ、フ、ミ、春、風、ガ、檻、ヲ、吹、キ、拂、ラ、イ、

若非羣玉山頭見、會向瑤臺月下逢。  
天下ノ名花ノ、花、盛、リ、ノ、露、ノ、濃、カ、ナ、ル、ヲ  
見テ、コノ、ウ、ナ、美、人、ヲ、エ、タ、イ、ト、思ヒ、ク、ラ、シ、  
若、非、羣、玉、山、頭、見、會、向、瑤、臺、月、下、逢、  
○中、々、人、間、界、ニ、アル、イ、君、玉、山、ノ、ホ、ト、リ、王、母、カ、方、テ、見、ル、ニ  
ア、ラ、ズ、ハ、瑤、臺、ノ、仙、女、アル、処、テ、逢、フ、カ、會、外、テ、ハ、ミ、ル、フ、シ、ル、イ

二

一枝濃艷露凝香、雲雨巫山枉斷腸。  
牡丹ノ、タツタ、一、枝、ノ、色、々、ノ、ウ、ル、ワ、レ、イ、ニ、露、ナ、ト、カ、凝  
リ、浮、シ、テ、アル、コ、レ、テ、貴、妃、カ、年、サ、カ、リ、ノ、フ、モ、タ、セ

夕陽猶似漢宮飛燕、倚新粧。  
夕、チ、ヤ、ウ、ト、此、ノ、花、ノ、如、ク、美、人、モ、花、モ、比、類、ナ、ク、ウ、ル、ワ、レ、イ、フ、チ、ヤ、貴、妃、ヲ、エ、タ、カ、ラ、ミ、レ、ハ、巫、山、ノ、神、女、ヲ、慕、フ  
夕、ト、云、モ、ム、ダ、コ、ト、チ、ヤ、楚、ノ、襄、王、カ、夢、ニ、巫、山、ノ、神、女、カ、雲、ト、ナ、リ、雨、ノ、ナ、リ、テ、コ、ヨ、フ、ト、云、タ、ラ、慕、フ、タ、ハ、枉、テ

借問漢宮誰得似、可憐飛燕倚新粧。  
貴、妃、ガ、ヤ、ウ、ヲ、美、人、ハ、當、代、ニ、ハ、ナ、イ  
云、モ、ノ、チ、ヤ



ガ借問ス問テミタイモチヤ其漢宮ニ誰ガ似タソ可憐カワイラシト云フ可憐ハ越飛燕ナド云ヤウナ者  
カケワイデモシテ來タナラハ少シハ似ヤウカ中々素面テ來タ分テハ及ヒモナイ也ト云ハ思ヒタノムケワイラ  
頼ニスル意飛燕ハ  
漢ノ成帝ノ帝

其三

名花傾國兩相歡常得君王帶笑看  
花モ貴妃カヤウナモニ詠メラレ貴妃モ花ニ  
テ兩相歡フ名花トハ牡丹ノク牡丹花帝

御覽ナサル処ノ名花ナリ貴妃モ御寵愛ノ美人兩ツナカラ御氣ニ  
入リチヤイモ君王ノ此ノ花ヲ見テ笑ヒラオヒ愛セラレユカウニ相歡テラレ  
解釋春風無限恨沈

香亭北倚闌于  
花ノ心モカヤウニ咲乱レテイテモ春モクユカツイニ春風ニ吹チラサルデアラ  
フト云アヤフミガアリガナラヒト常ニ春風ナドノ吹ニ逢テハ吾ガ容色モ

哀寵愛モスタラフカト思フ限リナキ恨カアルガ此美人貴妃ハ其様ナ恨モナク釋テラフ解シ合  
点ノ心ニ愁ヘモナク花ヲ見タノシテ君トハ沈香亭ノ北ノ闌于ニ倚テ何シノ恨モナク牡丹ヲ愛イラル

客中行  
古イ題テモナク只旅ノ客中ノ  
コト云イテ行ノ字ヲタタモナク

蘭陵美酒鬱金香玉碗盛來琥珀光  
蘭陵モヨイ酒ノ出ル処鬱金香ト云香州ヲ指  
黍ヲ醱ソツタツタ酒ナレモテハ香イノヨイ

玉碗三盛リミテモテナサルト云ハ黍イ香イノヨイ美酒ヲ玉碗ニ盛テアノハ琥珀ノ光ノ如ク透キ通フ  
テ見但使主人能醉客不知何處是他鄉  
主人今カツイル亭主ノ客中ニ酒ヲフルモテ  
下サルニ面自ラテトテ故郷ヲヤヤラ他郷ヲヤ

ヤラ知ラズテハサシテイルト云下々心悲シガアル但酒ヲ中ハ暫ク  
故郷ノコト忘レテイル醒ムレハ思ヒ出シ悲シガ生スルデアル

峨眉秋月歌  
高イ山ニ月ガ半分掛タラ見テ作タ  
李白旅行ノ詩ガ名入テ有タ面白イ

峨眉秋月半輪秋影入平卷江水流  
舟ノリ此山ノ下ヲ通り見レ八月ガ半分山ヲワ  
レ半分テラス其月影ガ江水ニ入り流ル此時分ニ

夜渡清溪向三峽思君不見下渝州  
溪アイラ舟テリ出シテ三峽アタリ一乘リヨムハモソ  
暗ク夕見ヌドフ渝州アタリ行キタラ八月ガ少シ

八見元テアラフト思テ隨分ノリユクデアル至極舟ノ  
早イラ云川上ヨリ山下ノリ下タスヤ君ト八月ノコト云

上皇西巡南京歌二首  
玄宗ノ祿山カ亂ラ避テ西蜀ニテツタラ巡狩御幸ノコト  
云テナス故ニ即チ南京ト云四首アル内ヲ二首出シタ御歸

誰道君王行路難六龍西幸萬人歡  
君ノ御幸ハアルイト云此ノヤウナノハ誰カイフタツ天子ノ出御アルハ何ノ苦モナイ路ノ險難ニテイ證拠ニ  
八天子六龍ニメサレ御幸ナサレテ蜀ノ方ハ帝ノ御幸アルト云ハ德ヲ仰キ民モ歡フコトヤ天子カラモ賜ノア  
ルニ方人ハ歡トイワイナレテ天子五路駕馬故百六龍

地轉錦江成渭水天迴玉壘作長安  
蜀ノ御幸ナサレハ長安ニモ方ラヌコトヤ蜀ノ錦江ヲ轉シ長安ノ渭水モ同前ニ思フコトヤ長安ハ  
山ガ四方ニトリミワレテアルガ蜀モ天ノ高サニ玉壘山カオシハシテ改テ直ニ長安ガヤカヤウニ

不足ノナイ処ニ天子モ  
御幸ナサレタコトヤ

御幸ナサレタコトヤ



劍閣重關蜀北門上皇歸馬若雲屯御歸リナサレタラシク云劍閣蜀北門上皇歸馬若雲屯

少帝長安開紫極雙懸日月照乾坤少帝長安開紫極雙懸日月照乾坤

聞王昌齡左遷龍標尉遙有此寄李自遠遠クケキイテセメテクフト

楊花落盡子規啼聞道龍標過五溪楊花落盡子規啼聞道龍標過五溪

我寄愁心與明月隨風直到夜郎西我寄愁心與明月隨風直到夜郎西

黃鶴樓送孟浩然之廣陵黃鶴樓送孟浩然之廣陵

故人西辭黃鶴樓烟花三月下揚州故人西辭黃鶴樓烟花三月下揚州

孤帆遠影碧空盡惟見長江天際流孤帆遠影碧空盡惟見長江天際流

陪族叔刑部侍郎曄及中書舍人賈至遊洞庭湖陪族叔刑部侍郎曄及中書舍人賈至遊洞庭湖

天不見雲洞庭湖西四方楚江介天不見雲洞庭湖西四方楚江介

日落長沙秋色遠不知何處日落長沙秋色遠不知何處

望天門山望天門山

天門中斷楚江開碧水東流至北迴天門中斷楚江開碧水東流至北迴

兩岸青山相對出孤帆一片日邊來兩岸青山相對出孤帆一片日邊來

湘君湘君

湘君湘君

湘君湘君

湘君湘君

湘君湘君

湘君湘君

湘君湘君

湘君湘君

湘君湘君

湘君湘君

湘君湘君

湘君湘君

湘君湘君



早發白帝城

朝辭白帝彩雲間千里江陵一日還早朝ヨリ白帝城ノ雲間ヲクリテ千里兩

峴猿聲啼不住輕舟已過萬重山兩方ノ岸ヲ猿カチクヲ聞ナカラ下ルル然ラモナイチ

愁ヲ引起カト思フリカツテ早ヤ  
萬重ノ山ヲノリテ早ヤ

秋下荆門荆門ハ荆州ニアリ山カ岸ノ際ニ

霜落荆門江樹空布帆無恙掛秋風荆門ノ山林ナト秋ニ霜ニ枯レテ木ノ葉モ落チ

此行不爲鱸魚膾自愛名山入剡中心ヨク吳中ノ方ニ恙ナク無事ニテノリ  
ユク秋風ニ帆ヲカケテユクチヤ  
テユクハ張翰カ如ク鮑魚ノ膾ヲ思ヒ出シテ官ヲヤメ去テ行クテハナイモトヨリ吳中カ  
故郷テモナイカラ其爲テハナイガ吳中ノ山ノ多イ処ニソレヲ見シタメニユクフヂヤ

蘇臺覽古

舊苑荒臺楊柳新菱歌清唱不勝春蘇臺ハ吳王ノ古跡ヲヤト云定テ古ハ宮殿ナト  
美麗デアリシラフカ今ハ跡カタモノイ春

波スルモノク楊柳新ハ古ハ宮殿ヲ建テラシメ入ラモ入シテ今ハ野原トナリ唯菱ヲ  
ト九野夫ガ歌ヲ唱テ往來スルトモモ春ヤヤ昔ト分リハタタノ不勝春トモモ春ヤヤト云フ

唯有西江月曾照吳王宮裏人吳王宮裏ノ照ラセタ久ナク唯其宮ヲテラシメ月ニ照

越中懷古

越王勾踐破吳歸義士還家盡錦衣宮女如花滿春殿先ソ絶句ノ詩ニ起承  
轉合トス三句ヲ轉

スレ此詩ハ三句ニテ下ツキテ言チヤノ越王ガサカニナリテ吳王ヲボロボロシタ其時カ功ヲナシテ  
褒美ヲモロウタフ云ノソカラ越王モ偃リテ極メ宮女ノトモ大分アリ花ノ如クナ美人カ春殿ニ

チテ盛ニチフ  
テアリタラカ只今惟有鷓鴣飛今ハ野原トナリ鷓鴣ノ飛ルニチヤ  
越國ニ鷓鴣ガ大分アル故ニ云ナリ

與史郎中欽聽黃鶴樓上吹笛是モ都カラ來テイテ洛梅花ノ曲  
吹フキイテ故郷ヲ思ヒ出シテ云フ

爲遷客去長沙西望長安不見家都ヲシリソケラシ長沙ニ來テ居ル長安ノ方ハ遠  
吾ガ故郷長安ノ方ヲ見望メ凡吾ガ家ハミ

又我モ其元モ諸君ニ左遷ノ客トナリ此ノ  
ナク邊塞ニ來テ居ルカト思ハク悲イ黃雀樓中吹玉笛黃雀  
樓ハ

川ノアル処ニ江城ト云愁テイルヨクアタリテ玉笛ヲフクガ限ミ吹ツツテ洛梅花ノ曲ヲ吹ク  
唇ヨリ又五月時分ニ洛梅ノ曲ヲキケル都ヲ思ヒ出シテコイシイ洛梅ハ離別ノ曲ナリ

春夜洛城聞笛

誰家玉笛暗飛聲散入春風滿洛城誰ガ吹ク誰レト云フモシシガ暗春風ニフキチラ  
サレテ都中トモモ此聲ハ年々ト云ルハアルイ

誰ガ吹ク誰レト云フモシシガ暗春風ニフキチラ  
サレテ都中トモモ此聲ハ年々ト云ルハアルイ



此夜曲中聞折柳何人不起故園情

何の吹すと思ふ別離折柳の曲吹く旅人等誰に悲しむらう我言はぬ二心も愁らしきらすてん

春宮曲

王昌齡

新參女中ノ新タニ寵愛ヲウケテイルヲ外カラ見テイル意ヲ作ナシテモヨシ

昨夜風開露井

桃未央前殿月輪高

露井トハ屋根ノイ井戸ノコトヲ云フテハ開カテテハ昨夜アタリノ風モ暖ニシテ御度ノ桃花モヒラキ帝再花見三田御有テ未央殿ノ前テハ御遊興ナサレテ月ノ高ク平陽歌舞新承寵簾外春寒賜錦袍

帝ノレテ歸テ衛皇后トモシラセテウチ美人ヲ寵愛ナサレテ御殿ノ諸臣遊ハルト云テ當世ヲアテルノ簾外外ノ宮中ニテイル跡ヲ云夜フケニ成々ニ興々成々此ノ新參女中ニ帝ノ御氣カカレテ寒カラフトテ結構ヲ錦袍ヲ下サレタコト甚タ寵愛ノスケル

夕宮春怨 西宮ハ班婕妤ガイル長信宮ナリ宮怨ニ春ノ景色ヲ如タムニ春怨ト云皆樂府題ナリ

西宮夜靜百花香欲捲珠簾春恨長

西宮ニ班婕妤ガイトリ夜モ靜ニシテイル花モ盛リニ香ニ此ノ花ヲ見ヤウイ思テ珠簾ヲ捲下スル氣ムカシク春ノ景色ヲ

斜抱雲和深見月朧朧樹色隱昭陽 雲和ハ琴ノイテリ何トゾ愁ヲ散キウト思テ斜ト云カニナカラ琴ヲヒキ○深見月ト與ナ方カラ簾ニ三月ヲミテイルハ○抱トハタキカ一タラテハナイ頭ヲチケテヨリカニ意○朧々ハスキミテニルヲ云朧々トホノカニ

芙蓉不及美人粧水殿風來珠翠香 ケケイニタ処ハ芙蓉ノ花モ及ハヌヤウナ美人ハハコレイヌウヤウノ詞チヤ芙蓉天下ノ名花トイハ此ノ班婕妤ハ似ツカヌ蓮池ノ上ニ作タ殿ニ水殿ト云其水殿ノ邊ニ蓮華ヲ生シテアルガ美人カラノ水殿ノ座敷ニ出テ居テ見ハ風ガ吹來テ蓮葉ニ露モ手如ク香

西宮秋怨

却恨含情掩秋扇空懸明月待君王 ラ芙蓉モ及バザル美人ガ君ノ寵愛モ手如ク香

情ヲ含シテイルガコノヤウニ秋扇ヲ掩ヒカタクヤウニ寵愛ノスタレテアルガ手前ノ心明月ヲカケタ如クモリナク如在ニヤウト云氣モナイユモシコノヤウナ明月ノ夜トトハヒヨットコガラウモ知シ又大カクナリ人モイガムタナレ待テイル班婕妤カ秋扇ノ歌ノ如ク掩イカクシテ取テラク意ナリ此ヤウナ美人ヲステラカルハ殘念チヤガブレハニタ珠翠香シイ時分ソラヲミレハニタ月ナドガアル各月ハ長門ノ賦ノ意ヲ吾ガ心ニグモリナイニシゾクナイハナイト云意ナリ

長信秋詞

真成薄命久尋思夢見君王覺後疑 真成ハホホニト云薄命ハ不仕合ナリ班婕妤ハ心ニ寵愛ノスルニ及バズ我ハ薄命ト思ハズ及ホ



ホシ... 愛... スタタ... ヤラ... ドフ... シタ... デ君... ニステ... レタ... ヤラ... シレ... ト... ク... 手... 思... ヒキ... ワ... ス... 向... 薄... 命  
ヲ思... 極... ハ... 何... ノ恨... 手... ナ... 七... 尋... 思... シタ... シ... バ... シ... ラ... ク... 夢... ノ中... 夕... シ... 君... 御... 目... 手... リ... 寵... 愛... 三... 逢... タ... 思  
夕... シ... テ... ミ... タ... レ... ハ... ウ... ソ... テ... 有... タ... ソ... ム... ナ... 是... レ... ハ... 火... 照... 西... 宮... 知... 夜... 飲... 分... 明... 複... 道... 奉... 恩... 時...  
夢... テ... 有... タ... カ... 夢... テ... ナ... カ... ツ... タ... カ... サ... テ... 見... レ... 帝... ノ... 宮... 向... フ... ニ... アル...  
倍... ヲ... リ... ヲ... ク... ミ... レ... 昭... 陽... 宮... ノ... ア... カ... リ... ノ... 火... カ... 西... 宮... ラ... テ... ラ... ス... ガ... ア... レ... 昭... 陽... 宮... ニ... 御... 遊... カ... 有... テ... 夜... 酒... 盛... 華... デ... モ  
ア... ル... ソ... ノ... ナ... サ... リ... ナ... ガ... ラ... 昔... 複... 道... 通... リ... デ... 恩... ヲ... ウ... ケ... タ... 如... ク... 分... 明... シ... タ... ツ... タ... 今... 御... 目... ニ... カ... リ... 恩... ヲ... ウ... ケ... タ... ヲ... ウ... ニ  
有... タ... カ... 夢... タ... ヤ... ウ... デ... ナ... カ... ツ... タ... カ... サ... テ... 見... レ... 帝... ノ... 宮... 向... フ... ニ... アル...  
夢... テ... 有... タ... ソ... ム... ナ... サ... テ... ド... フ... シ... タ... ヲ... デ... 此... ナ... ヲ... シ... テ... レ... タ... ヤ... ト... 恩... 養... 養...

青樓曲

少年行ノ羽林ナトハ衆中  
ガアソビニユク処チヤ

白馬金鞍從武皇 旌旗十萬宿長揚

女宗ノ色ヲ好ムヲ漢ノ武帝ニ比シテ武帝ト云  
武士ノウキナ者庄ガ白馬ニ乗テ帝ノ

御遊興ニ御供ヲシテハナヤカナナガヤ御幸ノ時分ニ旌ヲ

樓頭少婦鳴笳坐遙見飛塵入

建章

此ノ時分樓頭ノ少婦遊女庄ガ笳ヲ吹テナラシメテ坐ノ居ナガラ遙高ヲ吾ガ念頃ニスル少  
手庄ガ座ヲ飛ゾ通リ建章ニスルシリ目テミテイルト云ヒステ置クテ面白イ此ノ少手  
庄モヲ見テイルテアラフト思テリソナリヲシテユキ  
ガ庄モヲ方ヘクルモシレト思テタチケウイニル情ヲ云フ

閨怨

閨中少婦不知愁 春日凝粧上翠樓  
親ノ手ヲ子レテカラズイ夫上別レタテ手  
ケケ分ニ愁ト云フヲシラズシテ春ノ景色ヲ

ミヤウト思ヒガタチツクワシテ  
手前ノイル翠樓ニ上テ見レバ 忽見陌頭楊柳色 悔教夫婿覓封侯  
ノ色ヲミテ春ノ  
スキユクヲ感シテ夫ガフヲ思ヒ出メサテク残念ナラ夫ト別ル時分ニ六軍中ニユクガ手柄ヲスレバ  
大名ニテルヲチヤト云ハレタユヘヤツタガ今ニ思ハ残念チヤケヤレイヲシタトアヂキナク云テ面白イ

出塞行

白草原頭望京師 黃河水流無盡時  
吾ノ地ハ草モ五月カラズ白キユハ白草原ト云故郷  
ノ京ヲシタイ望メ庄都ハ三ノズサテク遠イ処キタ

フカナ都ハイツクノホトゾト思テ見望メ庄都ハ見ハズ只ミルモノトテハ  
ツクルフモノナク渺々ト西ヨリ東ノ方ヘ黃河ノ流ルノミチヤ 秋天曠野行人絶 馬首東

來知是誰 塞外ノフナレハ秋天曠濶タル野原テ人影モナイ処チヤ馬ニ乘テ東カラ來ル  
ハ誰テアラフナニモソノ人影モナイ処テヒツト人ヲミタユニ甚タ敬馬夕駭チヤ

從軍行三首

從軍ニ塞上ノハイセル塞上ノ曲ト出シテ從軍ノフ会ハレヌ  
此ヲ八塞上ノ曲ニシテ見テモヨク同シ樂府題チヤ

烽火城西百尺樓 黃昏獨坐海風秋  
烽火ハ遠見ノ番ノ相圖ナリ胡ニシレヌヤウニ  
小城ヲキツキソレラ烽火城ト云テ用心ニスル烽火

獨坐 獨リ坐シテイヒ夷ノ方カラ秋風カ吹キ來テモノスコイフチヤ  
更吹羌笛關山月

無那金閨萬里愁 吹かきこる殊關山月ノ曲ヲフクニ我ハハ子庄故郷ヲ思フ情カ  
上ルカ  
生シテドフモノヲ又金閨ト云ハ

妻子庄ノフヲ含ムナリ



ホシニ遠愛ラスタレタラドフシタラデ君ニステラレタヤラシレヌトクシク。手思ヒ思ヒキワラレヌ。向薄命ヲ思ヒ極ム。何ノ恨モナク。ナセ尋思シタタレバ。シラク夢ノ中ニタシカ君ニ御目ヨリ。寵愛ニ逢タト思タサメテミタレハウソデ有タソウナ。是レハ。火照西宮知夜飲分明。複道奉恩時。サメテ夢テ有タソフナ。サテドフシタラデ。此名ウシテラレタヤト恩養。

青樓曲 少年行ノ羽林ナト。衆中ガアソビニユク処チヤ

白馬金鞍從武皇。旌旗十萬宿長揚。玄宗ノ色ヲ好ム。漢ノ武帝ニ比シテ。武皇ト云。武士ノウキナ者。白馬ニ乗ル。帝ノ御遊興ニ御供ヲシテ。公ナヤカナラ。御幸ノ時分ニ旌ヲタテナス。大勢ニキヤカニ。長揚宮ニ宿スル。

樓頭少婦鳴箏坐。遙見飛塵入建章。此ノ時分。樓頭ノ少婦。遊女。箏ヲトナラシテ。坐ソ居ナガラ。遙ニ高ヲ吾ガ念頃ニスル。少手。箏ヲ飛ゾ通リ。建章ニスル。目テミテイルト云ヒステ。置クテ面白イ。此ノ少手。モ。ラ。見テイル。アララフト思テ。リ。ソ。ナリヲシテ。キ。カ。モ。ア。方。ヘ。クル。モ。シ。レ。ヌ。ト。思。テ。タ。チ。ウ。イ。ヒ。タル。情。ヲ。云。フ。

閨怨

閨中少婦不知愁。春日凝粧上翠樓。親ノキヲシテ。カ。ラ。ダ。ツ。イ。夫。上。別。レ。タ。ラ。手。前ノイル。翠樓ニ上テ見レバ。忽見陌頭楊柳色。悔教夫婿覓封侯。ノ色ヲミテ。春ノミヤウト思ヒ。ガタチツク。ロ。フ。テ。手前ノイル。翠樓ニ上テ見レバ。忽見陌頭楊柳色。悔教夫婿覓封侯。ノ色ヲミテ。春ノ

出塞行 都ハイツクノホトゾト思テ見望メ。都ハ見ヘズ。只ミルモトテハ。ツクル。フ。モ。ナ。ク。渺々ト西ヨリ。東ノ方ヘ。黃河ノ流ル。ノ。ミ。チ。ヤ。秋。天。曠。野。行。人。絶。馬。首。東。ツ。カ。ナ。都。ハ。イツクノホトゾト思テ見望メ。都ハ見ヘズ。只ミルモトテハ。ツクル。フ。モ。ナ。ク。渺々ト西ヨリ。東ノ方ヘ。黃河ノ流ル。ノ。ミ。チ。ヤ。秋。天。曠。野。行。人。絶。馬。首。東。

白草原頭望京師。黃河水流無盡時。吾ノ地。草。モ。月。カ。ラ。ズ。白。キ。ユ。白。草。原。ト。云。故。郷。ノ。京。ヲ。シ。タイ。望。メ。都。ハ。三。サ。テ。ク。遠。イ。処。キ。タ。ス。キ。ユ。ク。ラ。感。シ。テ。夫。ガ。フ。ヲ。思。ヒ。出。メ。サ。テ。ク。殘。念。ナ。ラ。夫。ト。別。ル。時。分。ニ。六。軍。中。ニ。ユ。ク。ガ。手。柄。ヲ。ス。レ。バ。大。名。ニ。テ。ル。フ。チ。ヤ。ト。云。ハ。レ。タ。ユ。ヘ。ツ。タ。ガ。今。ミ。思。ヘ。ハ。殘。念。ヂ。ヤ。ク。ヤ。シ。イ。フ。ラ。シ。タ。ト。ア。ヂ。キ。ナ。ク。云。テ。面。白。イ。

從軍行三首

烽火城西百尺樓。黃昏獨坐海風秋。烽火。公。遠。見。ノ。番。ノ。相。圖。ナ。リ。胡。シ。レ。ス。ヤ。ウ。ニ。獨。リ。坐。シ。テ。イ。ト。夷。ノ。方。カ。フ。秋。風。カ。吹。キ。來。テ。モ。ノ。ス。コ。イ。フ。チ。ヤ。更。吹。羌。笛。關。山。月。無。那。金。閨。萬。里。愁。吹。カ。キ。ミ。ル。殊。關。山。月。ノ。曲。ヲ。フ。ク。ユ。我。ハ。カ。ハ。子。氏。故。郷。ヲ。思。フ。情。カ。生。シ。テ。ド。フ。モ。ナ。ラ。又。金。閨。ト。云。ハ。妻。子。氏。ノ。フ。含。ム。ナ。リ。

從軍行三首 從軍ニ塞上ノハイセル塞上ノ曲ト出レテ。從軍ノフ会ハレヌ。此ヲハ塞上ノ曲ニシテ見テモ。イ。同。シ。樂。府。題。チ。ヤ。

烽火城西百尺樓。黃昏獨坐海風秋。烽火。公。遠。見。ノ。番。ノ。相。圖。ナ。リ。胡。シ。レ。ス。ヤ。ウ。ニ。獨。リ。坐。シ。テ。イ。ト。夷。ノ。方。カ。フ。秋。風。カ。吹。キ。來。テ。モ。ノ。ス。コ。イ。フ。チ。ヤ。更。吹。羌。笛。關。山。月。無。那。金。閨。萬。里。愁。吹。カ。キ。ミ。ル。殊。關。山。月。ノ。曲。ヲ。フ。ク。ユ。我。ハ。カ。ハ。子。氏。故。郷。ヲ。思。フ。情。カ。生。シ。テ。ド。フ。モ。ナ。ラ。又。金。閨。ト。云。ハ。妻。子。氏。ノ。フ。含。ム。ナ。リ。

無那金閨萬里愁。吹カキミル殊關山月。吹カキミル殊關山月ノ曲ヲフクユ。我ハカハ子氏故郷ヲ思フ情カ生シテドフモナラ又金閨ト云ハ妻子氏ノフ含ムナリ。

生シテドフモナラ又金閨ト云ハ妻子氏ノフ含ムナリ。



青海長雲暗雪山孤城遙望玉門關

此ノ樓ニ上リミハ只渺々トシテ吾カ來テイルハ夷ノ地青海ノ北ナレハ雲ガ長クタビイテ

雪山ニテモツクモノ物スヨクニユル玉関ハ都カラミレハ西北ノスニテ遠イ処チヤソコヲ通リテ

百戰穿金甲不破樓蘭終不還

沙漠デタビク合戦ガアルユヨロイヲスクモキクコノヤウニテイテイツ故郷ヘカモラフゾ大方ハ樓蘭ヲ破

リヒバズカエラヌテアラフイツイテ限リモナク大方ニヌルデアラフ破ラ子ハカエルフデハナイト氣象ニミルヨクナイ

秦時明月漢時關萬里長征人未還

今ニ始ラス秦ノ時分ニ來タト云カ近イ路テモナイ萬里長征シ〇長城ト云ラ築テ責タ

將在不教胡馬度陰山

今ニ始ラス秦ノ時分ニ來タト云カ近イ路テモナイ萬里長征シ〇長城ト云ラ築テ責タ

カアラハ胡人ガ唐ウチイルフハアル

梁苑

長イ竹ヲ植テ愛セシレタ

梁園秋竹古時烟城外風悲欲暮天

梁苑ノ竹ハ古時孝王ノ如ク相替ラズ茂テアルガリテ古時ノ景色ノ通りヂヤ

賓客有誰憐

今ハ迹方モナイ其時分ニハ相如鄒陽如キノ文人才子ヲ迎ヘ愛セラレタト云カ

芙蓉樓送辛漸

今ハ迹方モナイ其時分ニハ相如鄒陽如キノ文人才子ヲ迎ヘ愛セラレタト云カ

寒雨連江夜入吳平明送客楚山孤

我今ハ左遷ノ身ヲ雨フリノ寒イジブンニ雨テタレナガラ川バタ通りラ夜ニ楚國ヨリ吳國

親友如相問一片冰心在玉壺

モリアノ方洛陽ニテ友達ニカ無事ヂヤカドウシテイイルト問タラハ片氷心トハ世ノ中ニ望ハ絶ヘ

送薛大赴安陸

今ハ別ル処カラ遠イ所ハミヘヌ

送薛大赴安陸

今ハ別ル処カラ遠イ所ハミヘヌ

送薛大赴安陸

今ハ別ル処カラ遠イ所ハミヘヌ

送薛大赴安陸

今ハ別ル処カラ遠イ所ハミヘヌ

送薛大赴安陸

今ハ別ル処カラ遠イ所ハミヘヌ

送薛大赴安陸

今ハ別ル処カラ遠イ所ハミヘヌ



津頭雲雨暗湘山遷客離憂楚地顏全云子タコノ送ルワタレバミレアリフレ

レテ三又〇楚地ノ顔ト云ハ楚辭三顔色憔悴ト云文字ガアルニ顔色ノトトタフヲ云離憂ト云モ楚辭ノ文テ楚辭テハ憂ニカハルト云フニナカバヤリ別離ノ憂ヲ云〇我レ左遷ノ身ヲ

送レハ五分身ニシテ別レテモノカナレイ 遙送扁舟安陸郡天邊何處穆陵關舟ニテ

送別魏三三六兄 弟行

醉別江樓橘柚香江風引雨入船涼今子タノ長沙ノ方ニカレルニ酒宴ヲ催

憶君遙在湘山月愁聽清猿夢裏長ユクサキノ客愁ヲ思ヒキリ〇此カラ湘

盧溪別入

武陵溪口駐扁舟溪水隨君向北流武陵溪カラ舟ノリカカレバアリナゴリ

重別李評事十月ホド前三旅立ラスルト云フヲ云テ別レテ旅へ出テ行ク時

重別 莫道秋江離別難舟船明日是長安前方カラ別レフ云ヒ出レテ此頃ニテハ

隨意青楓白露寒今夜セメテクニルリトナゴリギヤト思テナクサミニハ妓女ニ舞ナ

少年行

出身仕漢羽林郎初隨驃騎戰漁陽出身ト云ハ名目文字ナリ〇親ナドノ討

王維



ナドヲタレナニスルノチヤ。我モ少年ノ頃ヨリ。羽林郎ノ武官ニ召出サレテ。朝廷ニ  
仕テイタ。初驃騎將軍ナド。云ヤウナ大將ニ隨テ。下軍シテ來タデア  
庭苦<sup>ニ</sup>縱<sup>ニ</sup>死<sup>ニ</sup>猶<sup>ニ</sup>聞<sup>ニ</sup>俠<sup>ニ</sup>骨<sup>ニ</sup>香<sup>ニ</sup>。テサゾ精カラツクレ合戦レツラフト思ラウガ  
戦ハセヌ。アノクタイノ命ヲステ。胡ノ地テ死シタ。犬死ト云モノチヤ。タトヒ死ス  
都テ我ノ下イル。程ニ切ラ立テ。死後モ骨身ニテモ香ハレイ名ノ立ホドナケレ  
命ヲステ。胡ノ地テ死シタ。犬死ト云モノチヤ。タトヒ死ス。都テ我ノ下イル。程ニ切ラ立テ。死後モ骨身ニテモ香ハレイ名ノ立ホドナケレ命ヲステ。

九月九日憶山中兄弟

獨<sup>ニ</sup>在<sup>ニ</sup>異<sup>ニ</sup>鄉<sup>ニ</sup>爲<sup>ニ</sup>異<sup>ニ</sup>客<sup>ニ</sup>每<sup>ニ</sup>逢<sup>ニ</sup>佳<sup>ニ</sup>節<sup>ニ</sup>倍<sup>ニ</sup>思<sup>ニ</sup>親<sup>ニ</sup>。他國ニ居テ。作タ詩ナリ。王維ガ十七歳ノ  
時ノ作也。親兄弟ニ。故郷ニ居ルニ。吾獨  
他國ノ異客トナリ。旅スニイラスルノチヤ。只サ心細イニ佳節ニアハ。遙知兄弟登高處遍  
國元テハ親兄弟ト。酒モリスルノチヤ。カト。思ヒ出ス。遙知兄弟登高處遍

捕<sup>ニ</sup>菜<sup>ニ</sup>黃<sup>ニ</sup>少<sup>ニ</sup>一<sup>ニ</sup>人<sup>ニ</sup>。九月ニ定テ相共ニ酒ナドス。テイルデアラフガ。吾二人兄弟ノ中テカケテ  
向ノヲ思フガキヨルノ親ト云ハ。親兄弟一家中ノヲ云  
向ノヲ思フガキヨルノ親ト云ハ。親兄弟一家中ノヲ云

與盧員外象過崔處士興宗林亭

綠<sup>ニ</sup>樹<sup>ニ</sup>重<sup>ニ</sup>陰<sup>ニ</sup>蓋<sup>ニ</sup>四<sup>ニ</sup>隣<sup>ニ</sup>青<sup>ニ</sup>苔<sup>ニ</sup>日<sup>ニ</sup>厚<sup>ニ</sup>自<sup>ニ</sup>無<sup>ニ</sup>塵<sup>ニ</sup>。崔處士官ニツカス山ヤレキナドノヤウナ  
テ四方ノ隣モアラフガ。綠樹カ掩テアルユ見ヘヌ。又モノツカナクヤ。庭ノ青苔草ナドノ科頭  
モ人ノ往來ナク。半サウヒモセ子自ラ塵モナク。氣高イ人ユヘツタ人ニハツキアハヌ。科頭

箕<sup>ニ</sup>踞<sup>ニ</sup>長<sup>ニ</sup>松<sup>ニ</sup>下<sup>ニ</sup>白<sup>ニ</sup>眼<sup>ニ</sup>看<sup>ニ</sup>他<sup>ニ</sup>世<sup>ニ</sup>上<sup>ニ</sup>人<sup>ニ</sup>。科頭ハ散ラシ髪ヲ云甚タブレツケナク。此ノ  
ラレ髪テ。長松ノモトニ足ヲナケ出レテイル。箕踞ハ足ヲフニ伸バレテイル。意中ニナニモカハ  
又モヤウヲ形容ス。世間ノモノニ人モ氣入タモノガナケレ。白眼ヲテイルユニ。誰ニ往來スル者モナク

送韋評事

欲<sup>ニ</sup>逐<sup>ニ</sup>將<sup>ニ</sup>軍<sup>ニ</sup>取<sup>ニ</sup>右<sup>ニ</sup>賢<sup>ニ</sup>沙<sup>ニ</sup>場<sup>ニ</sup>走<sup>ニ</sup>馬<sup>ニ</sup>向<sup>ニ</sup>居<sup>ニ</sup>延<sup>ニ</sup>。今度子タハ邊塞ノ大將ノ迹ヲ逐テ  
イサニスシテ。居延ノ方。向イラモカレ。遙知漢使蕭關外愁見孤城落日邊。ナニヤウスモシラヌ  
ルガ。遙ニ蕭關アタリヘキテ。孤城ノ暮方ニモノサヒシク。故郷ノヘ思ヒ出サレタナラハ哀レニ愁テイルルデアラフ。中々初メ勇シタヤウニハアルマイ

送沈子福之江南

楊<sup>ニ</sup>柳<sup>ニ</sup>渡<sup>ニ</sup>頭<sup>ニ</sup>行<sup>ニ</sup>客<sup>ニ</sup>稀<sup>ニ</sup>吾<sup>ニ</sup>師<sup>ニ</sup>盪<sup>ニ</sup>槳<sup>ニ</sup>向<sup>ニ</sup>臨<sup>ニ</sup>圻<sup>ニ</sup>。本海道モアラフガ。今子タラ送ルル  
モスタナイ。吾師ハ漁人ナリ。臨圻ハ川岸ノ出ハズナリ。漁人ガ舟ヲコイテ。江水ヲ渡ステアラフ。ナゴリヲイニ。迹影ヲ見望メハ。唯<sup>ニ</sup>有<sup>ニ</sup>相<sup>ニ</sup>思<sup>ニ</sup>似<sup>ニ</sup>春<sup>ニ</sup>色<sup>ニ</sup>江

南<sup>ニ</sup>江<sup>ニ</sup>北<sup>ニ</sup>送<sup>ニ</sup>君<sup>ニ</sup>歸<sup>ニ</sup>。サテ江南ハ春ノ最中デ。春色ノナイ処ハナイ。吾カ相思ノ情ハ。口テ云テモシ  
イ。心ハサキヘ身ハモドルニ。送君歸ト云ナリ



春思二首

都三居テ  
作ルナリ

賈至

柳色青青柳色黃  
桃花歷亂李花香

春ノサカリノ体ヲ云。柳ノ色モ青ク。柳モ黄ハシ。芽サス時分。桃花モ咲ミタ

春ノサカリナレハ何ノ

春風不為吹秋心去  
春日偏能惹恨長

春ノサウニ花モ春チヤト快ク

サキ人モ春ト思テ面白クナクサニ春風ノ吹カヌヲモナイカ。ナセ吾カ愁ヲ吹キチラ

二

此詩ガナセ春思ニナルナレハ世上ゴノヤウニ春ノ面白イアリサナレモ吾ハ愁ガアルユヘコノ景色モヲモシロクナイト云テ。春思ニナルナリ

紅粉當壚弱柳垂  
金花臘酒解醪醑

紅粉ノ美女ガ酒ノウリバ。壚ニ當テ。柳ナドガ青々トタレシゲツテアル寒シク

リノ酒ノ上ニ金花ノウカフヤウチヤユニ金花ヨイ酒ノウラ云。醪醑ノヤウナ。名高イ酒ト解シ合点

笙歌日暮能留客  
醉殺長安輕薄兒

妓ナドカ者ニ笙歌舞ナドヲシテ。其上ニ日カ暮レハ大勢トリ込テ。酒モリラスル

輕薄ノ兒凡カ常住此処テ遊テ。酒ニモイタワムレテ。乘マワレ。我ハ面白イニタラシムヲモナイ

西亭春望

日長風煖柳青青  
北雁歸飛入窅冥

春ノ暖ナ時分ニ柳モ青々トメサレテ。雁モ北ヘカエル正月ノヨヨリ歸リソメテ。春中ハ

飛フカ。春モ未ニ成タレハ雁モ飛ツキテハテモナイ窅冥ニ入り。故郷ヘ音信モナラヌト。行クサキモ三ニ又ヲ云テ。都ノイラ慕イ思テイル

岳陽城上聞吹笛  
能使春心滿洞庭

岳陽城上ニ吹笛ノ音ヲ聞キ。春ノ心ヲ感スル心ヲシテ。滿洞庭トコモカ

春心滿洞庭

心アレイヲリフシ。吹笛ヲキケハ。愁ヲヒキヲコレ春ヲ感スル心ヲシテ。滿洞庭トコモカ

モ愁ニナワタ

初至巴陵與李十二白同泛洞庭湖

楓岸紛紛落葉多  
洞庭秋水晚來波

南國ノ巴陵アタリ。左遷セラレテ來リ。楓岸紛紛々皆楚辭ノ字ナリ。秋ノ時分ニ岸ノ楓ナドモ。紛々ト散乱シ。木ノ葉モ落テ。サヒク成タ。川ノ面ヲミレハ。秋風カ吹クニ波ノ乗

時分ニ岸ノ楓ナドモ。紛々ト散乱シ。木ノ葉モ落テ。サヒク成タ。川ノ面ヲミレハ。秋風カ吹クニ波ノ乗

興輕舟無近遠  
白雲明月照湘娥

舟ニノリ。遠近ノ差別モナクノリ。ワレテコヤウニテ。レモナク居タラ。白雲ハ。レタ明月ノ夜ス

ガラハ。湘君ノ廟ヲモトムライソウナモノヂヤ

送李侍郎赴常州

雪晴雲散北風寒  
楚水吳山道路難

冬ト見テ。降タ雪ガ晴レ。雲モハレ。雪後ノ一。北風カ吹テ寒クモ。ソイ時分。常州ニカ

ル。其路ハ平地モナク。道路難ノ。至極行キタイ。路スガラテアル

今日送君須盡醉  
明朝相憶路漫漫

今日酒ヲ。明日路ヲ。漫漫



十分飲了醉ヲツクサレヨトセナレハ明日別ル身ナレモフイツ逢ニク  
ヤフレレス路漫々ト遠イ処ユカルナレハ相逢フモ計リカタイ

岳陽樓重宴別王八員外賤長沙

江路東連千里潮青雲北望紫微遙岳陽樓ハ西北ノ方長沙ハ洞庭ノ南ノ水ノ  
ノテユ岳陽樓ノアル処ヨリハ夕暮ニヤ

洞庭湖ノ北ノ方ハ江水ガツキ流ルガ岳陽樓ヨリミレハ洞庭ノ江水ガキタリ東ノ方ハツラナリ  
キテ湖々ト千里ニ潮ガミチテアル此ノ処ヲ舟ニ乗リユカルガフリスレ青雲ノソラヲ仰テ北地  
ノ都ノ方ヲ望メハ都ノソラニアル紫微垣ノ星ナドカ遠クミテドコニ知レス共々ニ都カラ遠イ処キテ  
イル五モソナタモ天子ノ側ニイル身ナレハ追退ケラレテ天子ノ御坐ナサレル紫微宮ナドモミエト云  
フテ天ノ紫微ト莫道巴陵湖水澗長沙南畔更蕭條空洞ト何モナク西方カラ  
北ニテサワリハナク員

外ガ云ヒ今ニシテ岳陽カラ長沙ニテナミナイ湖水ツギキチヤカラ朝ニ舟ニノリ晚方ニ歸ルト云ハ  
カ都ノ方ニシテ岳陽アタリノ行テサハ蕭條トモノサヒヒニ此ヨリ東ノ長沙南畔ノアタリノ行タラハ  
イヨク都ハ遠クナリ心細カラフ澗ト云ハ  
廣イトデハナク問テミナイフ云フナリ

封大夫破播仙凱歌二首

岑參

播仙ハ西域ノエスナリ漢將承恩西破戎捷書先奏未央宮物大將ニ仰付ラ  
レ恩ヲウケテ  
凱歌ハ千柄ヲシテ歸ル  
御目ガ子ノ通り何ノ苦モナク討亡シテ來タ捷書ハユビスラ討亡シテ參々ト云早追ノ捷狀ナリ  
首尾ヨク討テ參々ト云狀ヲ皆ノ歸ラヌサキ天子ヘ奏聞スルヲギヤ捷狀ナドノ來タ時分ハ

帝モ未央官ヲ天子預開麟閣待祗今誰數貳師功ナミテモ都ハ上タラハ帝ノ  
褒美ヲ下サルアラハス天子  
御賢ルキチヤ  
モ封大夫ノ歸ラヌサキカラ麟閣ヲ開テ待ツ此度ノ封大夫ノ手柄ヲ云  
ハ貳師將軍廣利ノ功ハ莫大トハイ一尺中々數ルニ足ラヌ六勝タ手柄ナヤ

二

日落轅門鼓角鳴千羣面縛出蕃城轅門ハ陣屋ノ門ナリ日暮時分ハ凱  
陣大太鼓ヲ打テ歸ル夷ノ方ハ降參

蕃城ヨリ引出サレテイル洗兵魚海雲迎陣秣馬龍堆月照營今日目出度  
ノ魚海アタ  
リ來タ時分雲雨カ此ノ方ノ陣ヲ迎ヘルヤウニシテ降テ來タカフレハ  
兵ヲ洗フ瑞雨ト見ヘ久軍カ收タレハ何ノ氣ツカイモノク月營ヲ照

苜蓿烽寄家人

家人ハ妻ナリ

苜蓿烽邊逢立春胡蘆河上淚沾巾邊塞ノ道中ハ春ノ景色ニテリ早ヤ春  
ニ成タト感ヲ起シテ去年ノ立春ハ妻

子居ト一處ニ居タガト思テ故郷ノ  
フヲ思ヒ悲シメハ淚ノ乾ク間モナイ  
我ヲ思テ愁ルテアラフガハダヲギヤ此方ガ今ニ此旅ノ沙場ノ愁ト云モノハ  
夕至ガタイ此ノ沙場ノヤウスヲ見ヌ何ニ思フニイガミタラハ尚々カナシカラフ

玉關寄長安李主簿

絶  
下  
長



東去長安萬里餘故人那惜一行書

東方長安ヲ去リ萬餘里ノエビス境ノ玉門ヲ來テ居ルコトヲタナドカセメテ狀テモコ

玉關西望腸堪斷況復明朝是歲除

五門ノ方カラサレテクソウチモノヂヤド  
ヤラ知レヌガ此ノ処ヘ行カ子バナラヌト思ハ勝カ断ルヤウナ此ノ悲ヲ思ヒヤツケル  
ラレイ其悲ミヤハアルニ旅中テ歲除ニ逢ヒ年ヲ越ルナハバイヨク悲ミヲ生スル

逢入京使

京ノ歸ルヲ見テ羨ク思テ作ル

故園東望路漫漫雙袖龍鐘淚不乾

我此ノ邊塞ヘ來テイレ故郷ノ路漫漫ト遠イコトヲチヤ此ノ旅ノ道テ都ノ

馬上相逢無紙筆憑君傳語報平安

龍鐘ト云セラス使ノ者ヲウラヤミシラ思ヒ馬トテ今此ノ処テコトヲ逢ヒ故郷ノ狀ヲ頼フト思テ  
安モ馬上ナレハ紙筆ハナレ只コトヲタニヨツテ傳言スル程ニ隨分息災テイルト云テクレラレイ

走馬西來欲到天辭家見月兩回圓

御用ニ隨分トイソナテ馬ヲ走ラシメテ上レハ次第二高クテ天ヘモ上ルヤウナ家ヲ辭シテ

今夜不知何處宿平沙萬里絕人烟

此道中ヘ出テカラ十五日ヲ二度歷タニニ夕月ニナル  
タ平沙ト云ヘン家モミヘズトコヲタムヘキ所モナイ大方  
コノ沙上ニ宿スルデアラフ心ボソイコトヲチヤ

魏州後亭送李判官使赴晉絳得秋字

西原驛路掛城頭客散江亭雨未休

西原ノ城ヨリ上ニ山カケテ海道ガアルニ  
掛ルト云〇江亭ニテ送テ來ル客モ皆歸

君去試看汾水上白雲猶似漢時秋

其道スシ汾水アタリニ漢ノ武帝ノ古跡カアル君去試看漢ノ時ノハアトカタモアルニ白雲バ  
カリノ漢ノ時ノデカラフ樓船ヲ浮フト云ヤウナコトアルニ此ノコトヲミラレタナラバ古ヲ  
感シテ猶悲シカラフ

送人還京

四馬西來天外歸揚鞭只共鳥爭飛

我ハ西ニユクニ西ノ高キ方ヨリ東ヘ向テ左  
ルニ天外ヨリ歸ルト云都ヘ歸ルコトニ馬ヲ

送君九月交河北雪裏題詩淚滿衣

共元ハ歸  
ラカカラ

赴北庭度隴思家

隴山ヲ越ルニシテ故郷ヲ思フ



西向輪臺萬里餘也知鄉信日應疎

我此處行夕西ノ方輪臺ノ方ヲ  
三レ八萬里余ニ夕適々ナリチヤコラ

隴山鸚鵡能言語為報家人數寄書

隴山アタリハ鸚鵡ノアル処チヤコレカラハ狀文ノ便リノナイ処チヤト思フカラ故郷ノ妻子ニ然ラ  
フコセト云テクレ大方千ノモノガツナラテハトカヌ人便リノナイ処チヤ鸚鵡ノ如ク羽テ

酒泉太守席上醉後作

酒泉太守能劍舞高堂置酒夜擊鼓

軍中ノ酒モリニナヌルケテハスヌト  
テ劍ノ舞ナドヲスル再ニトリ出

腸坐客相看淚如雨

胡笳ノ聲ガスル此ヲ聞ケハ愁ヲ引起シテ初ハ氣象ニアリ  
ハ其坐中ノ者カ顔ト顔ト見合テ故郷ノヲ思ヒ出

送劉判官赴磧西

火山五月行人少看君馬去疾如鳥

西域ノ火山ヲ五月時分通りニハ旅入ガ  
人モ通ラヌサレハイ処チヤ今コナタ向ノ

都使行營太白西角聲一動胡天曉

行營ノ陳屋  
子タノ方ル

山房春事

梁園日暮亂飛鴉極目蕭條三兩家

古ハ繁昌ナレテ有ツラフガ今ハ人往來  
モナク梁園ノ跡モ日ノ暮カタニハ鳥ノ

庭樹不知人去盡春

庭ノ樹ノ人ノ去リ去リ  
去リ去リ

寄孫山人

來還發舊時花

此処ニ何ノ心モナクアル木ハ古ノ庭ノ木ナレバ其庭ヲ愛シタ人モ過去テ誰  
愛スル人モナクレバソレラモレラズ心ナクハ春ニテハ旧時ノ枝ニ開ケル

借問故園隱君子

借問ノ故園ノ隱居ノ君子  
ノ事ヲ問フ

時時來往往人間

尋問タレハ思ノ外ニカ行テイラレ又隱君子ナレバ人間ニ交リ  
ソウモナイモナチヤ人間ニ住居シテイラレカガテソカヌフデコソア

新林二月孤舟還水滿清江花滿山

新林ハ地名○春ノ氣色面白カラフト思テ  
故郷ノ新林ノ浦邊ニ三月時分舟ニ棹サレ

借問故園隱君子



贈花卿

花卿ハ御方ハノ大將ト見  
ユレ庄妓女ノヲ見テモヨイ

杜甫

錦城絲管日紛紛半入江風半入雲

蜀ノ都テ此頃ノ絲管ハ半ハ江風ナドニ  
隨ヒ半ハ雲ニ入テ天ニモヒキワタル

此曲祇應天上有人間能得幾回聞

此ノ曲ト云ハシイ民間テ聞クフナラヌ  
ヤ此ノヤウナ音ノ妙ナ九典天上ノ玄宗如キ

天子ノ御聞ナサル曲ナレハ人間世テハ中々常ニ聞クフナラヌ  
此ノ曲ヲキクト云ハ花卿ノコノ処ニヨサレコソ聞クフデアル

重贈鄭鍊

官ヲヤメテ  
ユレナリ

鄭子將行罷使臣囊無一物獻尊親

此ハ公故郷ヘ行テ使官ヲヤメテ  
ルガケツコウナ人ニ民ヲ貧ラス錢ノ

タクワヘナク故郷ノ親屬ニ  
ミヤゲニ贈ル物モナイ

江山路遠羈離日裘馬誰為感激人

コレカラ故郷ヘ  
歸ル路モ遠ク

江山ヲ經テユクコゾヤ表馬ハ富貴ノ人  
都ニ富貴ナ人モ大分アルガ此ノ  
貧窮デ潔白ナル感激ハ憐ニヤル者モナイ  
是非モナイ羈離ハ赴旅途邑

奉和嚴武軍城早秋

塞守リニ行テイルナリ

秋風嫋嫋動高旌玉帳分弓射虜營

嫋々ハ風ノ動カス  
自ノ西域ニ行ク支度ヲ  
スルヲ云○秋ノヲナレハ風カ嫋々ト吹キ陣

屋ニ高ク立テアル旌ヲカス征伐ノ時分ナレハ大將ノ帳幕ニ天勢來テイル  
弓ヲ分テ手分ヲシテ胡ノ方ノ陣ハ矢ヲ射カケテ戰テ參レト云ヒ付ル

已收瀉博雲

間戍欲奪蓬波雪外城

早ヤ戰ヒ勝テ瀉博ノ地ヲ嚴武ガ方テ收メタレハ其地ノ雲  
間ノ高イ処ニ戍樓ヲ建テ番手ノモヲ置ク遠見ノ番

處ヒイラスヤトナリ收ハトリヲサメト云フ終ニ其勝ニ乘レテ蓬波城アタリモ  
皆ヲ奪取テ幕下ニ隨ントセラレヨイ勇士チヤ雲間雪外ト云ハ高イノ警デアル

解悶

愁ノアルヲ  
解散スル也

一辭故國十經秋每見秋瓜憶故丘

故郷ヲ出テヨリ年久ク旅客トナリテ十年  
モナル秋ノヲナレハ子美カ在所瓜ノ名物ニ

旅テ瓜ヲミテモ今時分吾ガ里ニ  
モヨイ瓜カアラフガト故郷ヲ思ヒ用ス

今日南湖采薇蕨何人為覓鄭瓜州

今日南湖ア  
タリ來テ居

テハ故郷テ見ナレタ瓜ハナクテハヤ春ニナリテ蕨ヲトル時ナレハヒトニ故郷ヲ思ヒ出スセメテノ  
鄭瓜州ト云朋友ニナリテ逢テナクサメフト思ヘテ逢テモナラヌ誰カ我ガ為ニ尋テシテ來テ逢セ  
テクレヤウゾ誰レモシテクルモノハアルニ鄭瓜州ト云ハ出來ロテ  
故郷ノヤウナ瓜テモ持テ來テクレタラバ吾ガ愁モ解ヤウト也

書堂飲既夜復邀李尚書下馬月下賦

湖月林風相與清殘尊下馬復同傾

書堂ノ湖上ノ月モ清ク風色モヨシ此湖チ  
ホトリ來テ見レハ林ヲ吹ク風モ清ラカニ

殘念サニ飲アミシタ酒ヲ馬ヨリ下リテ復打ヨツテ傾ケノム

久拚野鶴如雙鬢遮

莫隣雞下五更

カワヌ夜ガアケテモカマワヌハ吾ガ如ク酒ヲノムハ乱リナト云テ用イヌカ



ソレモ苦シカラヌ野雀ノ如ク吾ガ頭モシラガトナリシタテハ何ト云ハセウトモヨ世間ニカク又氣成ヌ  
ト遮莫トモヨサテ隣ノ一番雞ニ番雞五更ノ夜アケニナラフモニアカサ子バナラヌ時セラ  
イキトドラ  
リテイフ

塞下曲二首

常建

玉帛朝回望帝鄉鳥孫歸去不稱王夷ノ國王ガ帝郷ヲ望ミ仰テ來リ中國  
歸服シ玉帛ヲ以テ朝參スル胡モ今デ

ハ王号ヲ名乗テイタレ居鳥孫モ  
中國ニ從ヒリクダツテ王ト稱セス  
天涯靜處無征戰兵氣銷爲日月光夫ノハソレモ  
靜ニ治テド  
コラトコニテモ征伐ノヤウナフハナイ軍ガアレハ天ニ兵氣カタナヒクガソレモ銷シ盡テ  
日月モ明ニ輝テ清平ノ世ト成タ昔コウレタノガ有タヨイ天子ノ在ス時ノコラ云

二

北海陰風動地來明君祠上望龍堆明君祠ハ王昭君ガ墓所ナリ○夷ノ北海  
カラスサミシイ陰風ガ地ヲ動搖シテ吹來ル

○龍堆ハ沙場ヲ龍ノ形ノヤウナニ  
ヨツテ云渺々トシモノイ処ナヤ  
觸髅盡是長城卒日暮沙場飛作灰昔ヨリ  
都カラ  
此処ヘキテ討死シタ士卒片ノ死骸ヲ誰レ片付ル者モナケレハ白骨バカリチヤガ暮合ニ見レハ  
チリホコリト成テ風ニ吹飛フ番手ニキテイル我々モ如此テ有フト感ニ堪ヘラレヌ

送宇文六

花映垂楊漢水清微風林裏一枝輕春ノイニ花モサカリニ楊モ青ヤイテ漢  
水ニ映シツラフテ清ラカニユル此時分

林ヲ吹ク風モゲシカラズソク吹ク  
ユ花モ散ラズ面白イ景色ザヤ  
卽今江北還如此愁殺江南離別情ヨナタノユ  
カハ江南  
ノ方ハ春モ早イ処ニ行着カレ時分ニ春モ過ルデアラフ江南ノサビシイ風景ヲ見  
ラレタナラハ離別ノ情ヲ感シ江北ノ風景ヲ思ヒヤツテ愁ラルデアラフ

三日尋李九莊

雨歇楊林東渡頭永和三日盪輕舟夕ニテ雨ガフリシガ今朝ハ楊林ノアル東渡  
ノホトリニテ晴レワタツテミル今日ハ幸イ

三日ニ昔王羲之ガ永和年中ニ蘭亭ニ遊タ如ク  
我モ輕舟ヲコギ出シ友タチノ処ヲ尋テユクテアル  
故人家在桃花岸直到門前溪夕ニテ雨ガフリシガ今朝ハ楊林ノアル東渡  
ノホトリニテ晴レワタツテミル今日ハ幸イ

九曲詞

高適

水流故人ノ家ハドコゾト思フ向ノ桃花ノ咲ツレタ岸ニアルカ此漢水ニ舟ヲウカヘ  
テユケハ直ニ門前ニ至リ着テ風景ヲミル物靜テ武陵ノ桃源キタヤウヂヤ

鐵馬橫行鐵嶺頭西看邏逤取封侯我モ何ラガナ功ヲ立ヤウト思テ鐵馬ノ  
手ゾヨイ馬ニ乗り鐵嶺頭アタリラゴ

不用更防秋青海只今將飲馬黃河  
青海只今將飲馬黃河



殘念デアル○防秋ト云ハ胡ガ中國入コム  
時節ニハ關所ヲタテ、防クナリ

除夜作

旅館寒燈獨不眠客心何事轉凄然  
寒燈ハ細イ燈ヲ云今夜ハ除夜ナレ故郷テ  
ハ夜中燈ヲ多ク燈シテ樂ム凡旅ノ除夜ナ

千里霜髮明朝又一年  
今夜ハ除夜トテ人ハ皆ニキヤカニ樂ム凡吾ハ此ヤウニ千里ノ故郷  
ノコヲ思ヒ出シテ悲ム今夜ガ明クナラバ又一年明朝ノ年ヲ

重子テアタモ段々霜髮ニナリ旅ニカリイテ故郷  
ハイツクアエゾト思ヘバヨク凄然トモノウイフヤ

塞上聞吹笛

雪淨胡天牧馬還月明羌笛戍樓間  
雪モチラフト空ニ映シテ見ヘル時分野飼ニ  
シテ置タ馬ヲヒキツレテ歸リタレハ誰カハ

借問梅花何處落風吹一夜滿關  
借問シウケタハハリタイモヤ今ハ落梅ノナイ時分ヤニ何レノ処ゾト云落テア曲ヲ吹クツン  
山ニ風ニ吹チラサレテ夜モスカラ關山ノ中ニ滿テ誰レ聞カヌ者ハナイ此ノ曲ヲ聞テハ此処征伐ニ來テ

知ラスガ月明ノ夜スカラ羌笛ヲ戍樓ノアタリデ  
吹クガ段々吹ツソツテ落梅ノ曲ニ至ルカ

借問梅花何處落風吹一夜滿關  
借問シウケタハハリタイモヤ今ハ落梅ノナイ時分ヤニ何レノ処ゾト云落テア曲ヲ吹クツン  
山ニ風ニ吹チラサレテ夜モスカラ關山ノ中ニ滿テ誰レ聞カヌ者ハナイ此ノ曲ヲ聞テハ此処征伐ニ來テ

悲シカラフ皆春ノ氣色ヤ

別董大

十里黃雲白日曛北風吹雁雪紛紛  
鼻ノサキニ見渡ス処ヲ十里ト云○此アクリク  
見渡セハ空モウス曇テ雪ヲ催ス白日ノ夕

暮年北風ナドモ吹來テ雁ヲモ南ニ吹送リバタヒテ  
雪紛々ト降テ物スゴイ時節其元ハ旅ヘナル

識君莫愁前路無知己天下誰人不  
識ラフ莫愁ナダガサル辞ナリ其元ハ手前ガヤウナ親シイ友達ニ別ルハ前路テ知己ナモノガ  
アルニイト氣ノ毒ニ思ヒ召スナ其元ハ器量スグレタ人ナレハ行クサキテ重シ君ヲ待受ル

象ニシテユカレイ

送杜十四之江南

荆吳相接水為鄉君去春江正淼茫  
楚ト吳ト相接シ交テトカラドコニモ皆ナ水  
ノ上ヲスミカトスルヤウナ処ヂヤ君去リ行カ

日暮孤舟何處泊天涯一望  
レタナラハ見ラルニ有ラフ春ニテハ水モミレ水ハモ不知  
トコカラドコニモ茫々ト限リナクバテレモナイコトヂヤ

斷人腸此處舟行出今夜何處泊  
此處ハ舟ヲリ出シテ今夜ハ何處ノ泊スルヤ有フト天涯  
ニテモ見望テ便リモナク唯潮々トレテ腸ヲタツ如ク思ヒ愁ラシク有フ

寄韓鵬

為政心閒物自閒朝看飛鳥暮飛還  
河中華行ヲシテ居ラルガ政ラスルニイソ  
ガハカラズ何モナク無為ニシテ治ムラ

李頎

七絶



ルニ萬物モ從容自適シテ開ニシテアル一日何ラスルヲモナケレハ朝々  
飛行ク鳥ガ暮方ニ子グラヲ尋テ飛歸ルラ慰ニシテイラル、寄書河上神明宰  
羨爾城頭姑射山、我此ノヤウナラ愛スル故ニ今手前カ書ヲ寄スル河上ニ奉行ラツ  
其元ノ事ハ近所ニ姑射山ト云仙居ニ對シテ居ルニ姑射ノ  
神人ノ如ク無為自然ニ治ムル神徳ノアルヲ羨テアル

九日

崔國輔

江邊楓落菊花黃少長登高一望鄉、  
登高ノ佳節トテ老少皆登高ニ登テ樂ムガ其中ニ  
吾ガ如キ旅客ハ只專ラ故郷ノ方ヲ見望テイル 九日陶家雖載酒三年楚客  
已霑裳、  
古人九日ニ陶淵明カ処ニ白衣ノ人カ酒ヲ送タト去如ク吾ガ方モ酒ヲ貰フタ  
レ何ヲ云テモ三年楚國ニ旅客ト成テイル裳ヲ霑シテ涙ノ乾クモナイ

題長安主人壁

此詩ハ張謂カ及第三試ラハ爲ニ都ニ居タ時親イ旅宿ノ  
主人モ及第三進ニ又前ニ君ニ用イラレルヲ有フト思テ敬ヒ

張謂

其時分金銀ヲ持行タニ取持タガ落第ノ段成タレカ又ニ  
人ノ交リト云モノハ水クサイモノト慣リテ此詩ヲ壁ニ貼レ置シナリ  
世人結交須黃金黃金不多交不深、  
物ノ世人ノ交リト云モノハ黃金テモ沢山ニ取  
ラズ交リモ、  
縱令然諾暫相許終是悠悠行路心、  
頼モシラ思テモイ金銀デモナク

ナリ貧ニナルト今ニテ懇意ニシタ者ガ悠々ハテモナイ道通リノ如ク  
見又顔ヲヒノイルヤウニナルサテ人ト云モノハ實ノナイモノナヤ

送人使河源

使ニユクナリ

故人行役向邊州匹馬今朝不少留、  
用ノコエハ匹馬ニ乘テ、  
トリインイデ行カル、  
長路關山何日盡滿堂絲竹爲君愁、  
其元ノナルハ此ハ長路  
ヲ通ルコトニ先ノ盡ルト云フモナク、  
毎日々行カルデ有フト思ハ何ヲカナ饑別ニト思ヒ此坐敷ヲ  
ウチヤラシラシテモ面自カラズ其元ノ行先ヲ想像テニレバ滿堂絲竹爲君愁

涼州詞

王之渙

黃河遠上白雲間一片孤城萬仞山、  
處ナレハ樂モアレ片ノ離レ城ガ萬仞ノ山  
ノ上アルノミテ此レヲ目當ニユクテヤ、  
羌笛何須怨楊柳春光不度玉門關、  
只胡ノ者カ笛中テ折楊柳ノ曲ノド吹クガ離別ノ感ヲ起シテ惡イトテ嫌ハレ笛ニ何モ怨モナイ  
何ニナレ玉門ヨリ此方ハ春光モ渡ラヌナレソモ春正秋正知ラヌカラ揚柳ナドノハ知ラヌ  
怨モナイト云カ至極怨ガ深イ春ノ度ラヌ  
處ニ來テ居レハ旅ノ情ヲ感ヒ心細イ情ガアル

九日送別



薊庭蕭瑟故人稀何處登高且送歸我今居ル薊庭ハ蕭瑟トガヒラフテ我カ知音ト云ハナイヤウク其元一人アレ

追有別レル今幸ニ九日登吉向ノ節ナレドソ高キニ登リ。饒別ヲヤウト思ヘ居今日暫同

芳菊酒明朝應作斷蓬飛明日ハ早ヤ別ル。ダヤガ今日暫ノ間此芳菊ノ酒ヲ共ニ

又ヒトリアル故人凡別ルト思ヘハ別ニテナゴリ惜イ

洛陽客舍逢祖詠留宴

蔡希寂

綿綿漏鼓洛陽城客舍平居絕送迎綿々不絶良早朝ヨリ連リ続イテ打ツ時

物サビシク誰有テ來リ訪フコトナク逢君買酒因成醉醉後焉知世上情其

逢夕ニ何かナト思ヒ置酒ノスルニ因テ我モ酒ヲ飲テ慰ム酒ニ

少年行

吳象之

承恩借獵小平津使氣常遊中貴人小平津ハ公孫弘ガ知行処ナリ宰相ノ知行

凡カ御上ノ御意ヲ受テ手前ノ持場デモアルカ宰相ナドノ知行処ヲ借リテ慰ニ獵ヲヒテ遊フ一擲千金渾是膽家無四壁不知

子賤イ者トハ遊バヌ御近所キノ御扈從ナド一擲千金渾是膽家無四壁不知

念頃ニスルコトヤガヤウニ歷々ト遊フユハ

貧後リヲキハ博奕ナドヲヒテ一擲ニ千金ヲ棄レテ惣身ガ膽ヲクツイユニ何モ思ハスニ居ル如此

貧ノ中貴人ト肩ヲ並ニテ後リヲ極ルユニ我カイル処ニ四方ノ戸障子モナイヤウナレバ其ノ

江南行 婦人ノ情ヲ云

張潮

茨菰葉爛別西灣蓮子花開猶未還茨菰ハ水草ナリ○去年吾ガ夫ニ茨菰

ノ葉ノ爛ル秋ノ未此ノ西灣デ別レタ妾夢不離江上水人傳郎在鳳凰山妾カ心憂ニモウツモ

去年別レタ西灣江上ノ水ヲ離レズ別レタ時分ノ心モチテイツモアリト見ルヤウニ思テイル此ノ頃人ノ云ヲキケハ吾ガ夫ト

鳳凰山ノアタリニ鳳凰ノ雌雄ノ中ノヨイ如ク外ニムジイ近有ヲ持テ此方ヲハ忘レテ居ラハト云

軍城早秋

嚴武

昨夜秋風入漢關朔雲邊月滿西山昨夜ノ頃カラ秋風ノ吹來リ漢關アタリ

更催飛將追驕虜莫遣沙場匹馬還

更催飛將追驕虜莫遣沙場匹馬還

更催飛將追驕虜莫遣沙場匹馬還

更催飛將追驕虜莫遣沙場匹馬還

更催飛將追驕虜莫遣沙場匹馬還



分胡ノ者凡カ入コムニ飛將軍ナド云ヤウナ大將ヲ催シ遣ハシテ都ヲ  
何思ハズ責ル驕虜ノエヒスラ追拂ヒ大將ノ下知ラ下スフギヤ

重送裴郎中貶吉州

劉長卿

猿啼客散暮江頭人自傷心水自流ルサチ其許ヲ送ル時ハ日クレカタク一猿モ鳴  
送リ見送リニ來タ客モチリチリニ

此江頭ヲ別ルハ行ク者モ送ル者モ心ヲ傷シム同作逐臣君更遠青山萬里一孤

舟シツ我モノナタモ同ク都ヲ追ヒ退ケラセタ逐臣ナレモ其中デモ其元ハ遠國  
一ハ流サレテ青山萬里ノアチタ一孤舟ヲ浮ベテ行カレハイタミイフチヤ

送李判官之潤州行營

萬里辭家事鼓鼙金陵驛路楚雲西今其元ハ家ヲ辭シテ萬里ノアチタハ  
鼓鼙ノ軍事ヲ事トシテ金陵ノ傳

馬道ヲ通り楚國ノ西潤州ノ方行カレ江春不肯留行客州色青青送馬蹄我カ留メヌ前カ  
一ラ川バタノ春色

ガモレモ留メテモクセルカト思ハ留メヌソフテ結句此人カ馬ニノリ草ヲワケテ  
行カレハ迹カラ青々ト生シテ送ルヤウニ思ハルサチク是非モナイフチヤ

春行寄興

李華

宜陽城下草萋萋澗水東流復向西此ノ河南府ニアル宜陽城モ昔ハ繁昌ナリ  
テ有タカ今ハ誰モ往來スル者モナク掃除

スル者モナケレハ草ノ三生茂リテ荒レテ昔トハ替リユキ只替  
ラヌモノトテハ澗水ノ東ニ流レテ又西ニ流レユクノミチヤ 芳樹無人花自落春

山一路鳥空啼昔ハ大勢ドヨメキ花見ナドヲシタガ今ハ誰モ見ルモノモナケレハ只空ク自  
然ニ洛ルニ任セテ置宜陽城ノ道バタテハ春山ニサビシク鳥ノ啼テイル

ノ三誰愛スルモノモナイ  
昔トハ格別ナ体ヲ云ナリ

歸雁

此説ハ瀟湘テ作ル意ナリ又此方ニテノ作  
ニテテミルニト云説アリ其時ハ点モチガウナリ

錢起

瀟湘何事等閒回水碧沙明兩岸苔雁ガ瀟湘アタリニ來テ居ルガ何トテ  
フニタラデ心ヲトス等閒ニ歸ルフゾ

瀟湘ノ風景ハ水碧リニ沙明カニ 二十五絃彈夜月不勝清怨却飛來琴ノ曲ニ  
歸雁操ト

面白イ且景ヤチテセテユクフゾ 二五絃彈夜月不勝清怨却飛來琴ノ曲ニ  
歸雁操ト

登樓寄王卿

郡主モ敏崇昌ナ地ハヤラス此ヤウチ  
サヒシイ処ハヤラスモノ悲イト云フ合

韋應物

踏閣攀林恨不同楚雲滄海思無窮韋應物ガ郡ノ奉行デ居テ樓ニ  
登テ作ナリ○林中ヨリズイト出

テアル閣ユカフ云ナリ高キ坐敷ヨリ見レハ林ハ目ノ下ニ三ニテ攀上タヤウニ三ニル高イ構閣チ  
ヤ其元ト一処ニ上タラハ面白カラフガ諸君ニ遊フ一モナラヌハ殘念チヤ其元ハ楚雲ノ方ニテラ

ルガ我ハ滄海ニ居テ相隔テ一所ニ 數家砧杵秋山下一郡荆榛寒雨中登テ  
ミレバ

イルノモナラ子サバクイラ思ヒ出ス



トモカシコモ碓ノ音ガスルガ秋山ノ下幸コエテモ悲イ一郡ヒトウラノ在郷ヲ云荆榛ノムチ  
ヤクチヤト六テ役ニモタヌムクラ中テ九雨中ニモノ寂シフニル其元ト一所ミタラガフハアルマイ

酬柳郎中春日歸揚州南國見別之作

廣陵三月花正開花裏逢君醉一廻揚州ノ廣陵アタリモ春三月ユニ最中テアル此時舍外デモアルカ花ノ程ナ

其元ニ逢テ酒ミリテ樂ム南北相過殊不遠暮潮歸去早潮來逢一モ心

易イ太セナレバ夕潮ノ時分歸テ朝潮ノ時ニサラル程ニイツ  
逢フ所自由チヤサノミウレアルハナト慰メテ云フ

送魏十六還北蘄州

皇甫冉

秋夜沈沈此送君陰蟲切切不堪聞秋ノ夜沈々トフケユキ物サビシイ時分其元ヲ送ル別レト云モノハ只サ悲イニ

陰蟲切々ト頻リニ鳴テイヨク歸舟明日昆陵道回首姑蘇是白雲明日歸ルトテ舟

ニリ昆陽ノ道ヲ遙ニ行カレバ戀シテ思テ首ヲ回シテ見テモ跡影モ三ズ只姑蘇山ノアタリニ白雲ノミ漸々トシテ吾カ愁ヲマテアラフ明朝別ル時ノヲ思ヒヤナリ

曾山送別

淒淒遊子苦飄蓬明月清樽抵暫同淒々ハバチチフレタノ其元ノ旅立ヤウスラミルニ淒々トミスボラシク

遊子ノ一ナレハ宿モ定メズ飄蓬トヨモギノトフ如クアチタチタラフ遊行ヒラル此度モ曾山ノ方ユカルユ今夜月ノ夜スカラ酒モリラスレモトテモ漸クノチヤ

山如黛色愁君客路在其中其元ノ行カレ方山ニモ黛ノ如ク青ク茂リ見ユルガ定メテアノ客路ヲユカレルテ有ノト痛シク

愁へ思フトナリ

寒食

冬至ヨリ百五日メナリ二月ニアリ

韓翃

春城無處不飛花寒食東風御柳斜春ノ寒食ノ時分ハ都ノアタリドコモ春ノ飛チラヌ処モナイ此御禁地ノ

廻リノ柳ナドモ東風ニ吹轉セラレテ斜ニ垂レテアル日暮漢宮傳蠟燭青烟散入五侯家寒食ノ日暮ハ新ラ

夕ニキリ火ヲシテソラニ燭ニ点シテ臣下ニ下サハラ人々受傳テ先ツ最初ニ青烟ノ烟リノコイ処ヲ一番ガケニ持テユク処ガ天子ノ御門ノ五侯七貴ノ門ニ行クノチヤ

送客知鄂州

知ハツカサルトトヨミセテ奉行ノ一ニテハ是ハ韓翃ニ客タル人ナラン

江口千家帶楚雲江花亂點雪紛紛楚邊ノ空ト入交リテイル川端ノ花

春風落日誰相見青翰舟中有鄂君春風落日ノ時

分其元ノウケトリノ方ノ行カレタリ此ノ風景ヲ共ニ見ル者モアルマイナレヒトリ見テイラルデアラフ痛シイノチヤ鄂君ハ楚王ノ母弟子哲青翰ノ舟ニ乗シタラガ説死ニアルユ奉行

毛風ニ吹トバサレテ雪ト共ニ紛々ト

亂レテ面白イ風景チヤ

分其元ノウケトリノ方ノ行カレタリ此ノ風景ヲ共ニ見ル者モアルマイナレヒトリ見テイラルデアラフ痛シイノチヤ鄂君ハ楚王ノ母弟子哲青翰ノ舟ニ乗シタラガ説死ニアルユ奉行

分其元ノウケトリノ方ノ行カレタリ此ノ風景ヲ共ニ見ル者モアルマイナレヒトリ見テイラルデアラフ痛シイノチヤ鄂君ハ楚王ノ母弟子哲青翰ノ舟ニ乗シタラガ説死ニアルユ奉行

分其元ノウケトリノ方ノ行カレタリ此ノ風景ヲ共ニ見ル者モアルマイナレヒトリ見テイラルデアラフ痛シイノチヤ鄂君ハ楚王ノ母弟子哲青翰ノ舟ニ乗シタラガ説死ニアルユ奉行



ノ下トリ合セ  
テ云フナリ

宿石邑山中

浮雲不共此山齊此ノ宿タル山高キニ浮雲モ漸半腹ヲ廻リテ山ト不齊ノ山モニモリトシテ 蒼蒼望轉迷蒼蒼ト茂テアレバトコガドコモレシム方角ノワカズモノナク望轉ク迷

曉月暫飛千樹裏ノ月ノ歩シ全速見ヘタト思タニ早ヤ飛テ千樹ノ裏ニカクレテ三ノ秋ノ空ヲノ漢河ハ此方トハ隔テ草木ノシタ數峯ノ西ノカニトドコトドコ見分チモナイ廣イ山ヲアル 秋河隔在數峯西アツ

送劉侍郎宣城ノ奉行テ者 李端

幾人同入謝宣城謝眺カ如ク其元モ官ニツイテテルウチハ幾人ト大勢入リコシテ恩ヲシタカ官ノ 未及酬恩隔死生死ヲ阻タヤウニ見舞ニクル者モナイ 唯有夜猿知客恨此ノ恨ヲ誰ニ語ル者モナイハ見ステ來ルモノモナイガ此人ノ恨アルヲ知テ鳴クモノハ猿ハカリギヤ是ヲキカセテラバヤソナレカラフ 嶧陽溪路第三聲

楓橋夜泊 張繼

月落烏啼霜滿天 江楓漁火對愁眠旅泊ノナレハ通宵寐ス曉カト敬馬夕休ラ云〇山ニ入りカ、ル月ヲ

聽角思歸 顧況

故園黃葉滿青苔 夢後城頭曉角哀頃シモ秋ユホノ葉モ黃ハミサ洛テ庭ノ青苔ニミチリ、夕テアラフ誰掃除

月影徘徊 宿昭應玄宗ノ離宮ノ有タ処ナリ

武帝祈靈太乙壇 新豐樹色繞千官昔漢ノ武帝ノ壇ヲ築テ天ノ神靈ヲ祭タ如ク玄宗ニモ祠ラレタ其時分ニハ

影寒那知思モヨラス今夜此ノ長生殿ノヤウスヲミレバ古トハチガイ閉チラサシテ誰往來スル者モナク月ヲミルモノナク物サビレイフカチト古ラ感レイタム也

那知今夜長生殿 獨閉空山月

武帝祈靈太乙壇 新豐樹色繞千官

故園黃葉滿青苔 夢後城頭曉角哀

月影徘徊 宿昭應

武帝祈靈太乙壇 新豐樹色繞千官

影寒 那知今夜長生殿 獨閉空山月

那知今夜長生殿 獨閉空山月

武帝祈靈太乙壇 新豐樹色繞千官

故園黃葉滿青苔 夢後城頭曉角哀

月影徘徊 宿昭應

武帝祈靈太乙壇 新豐樹色繞千官

影寒 那知今夜長生殿 獨閉空山月

那知今夜長生殿 獨閉空山月

武帝祈靈太乙壇 新豐樹色繞千官



湖中

青艸湖邊 日色低黃 茅瘴裏 鷓鴣啼

青艸湖ノアタリ。日モ頗キ。善合ニ黄。茅ノ中ナトニ都ニ見ナレタ鳥カ啼テ

丈夫飄蕩 今如此 一曲長歌 楚水西

我モ功ヲ立テ。高位ニモ上ラ。フト志シタル丈夫ナレバ。カヤウニ落ブレテ。慰ム方モナケレバ。此詩ヲ一曲作り。楚水ノ西ニウタフテ。吾心ノ愁ヲハラス。ノミヂヤノ蒼梧ノ南。毎歲厲風瘴氣ト云テ。惡熱氣ガ有テ。突ラナス。テ夏ハ青草瘴トイヒ。秋ハ黄茅瘴ト云フ。

夜發表江寄李穎川劉侍郎

戴叔倫

半夜回舟入楚鄉 月明山水共蒼蒼

半夜舟ヲ浮テ。楚郷ノ方ニガリ越。セハ空モ暗レワタリ。月モサエ山ガ水底ニ移テ。共ニ蒼蒼ト見テ。孤猿更叫。秋風裏。不是愁人亦斷腸。

旅客ガカリカト思ハ。愁ノナキ人モ。哀情ヲ催ス。況ヤ我ラガヤウナモノハ甚ダ。カナキ。旅ハ同シ。フナレハ。定メテ其元ナドモ。悲シカラフト。我ガ思ヒヲ寄スルナリ。

寄揚侍御

包何

一官何幸得同時 十載無媒獨見遺

我モカヤウナ。輕キ一官デモアレドノレタ。是合セラ。フヤウニ。其元ナド。同時ニ勤テ。今日莫論腰

イルゾ。是レ幸イナフナレ。其元ハツカト立身セラレタレ。我ハ不仕合アイツモ同シ。役テイル。誰モ媒トナリテス。メアケテケル者モナク。獨リ遺レレ者ニ成テイル。

下組請君看取髮邊絲

今成テハ。役ノ高イノ。低ト云ウナ。フハ云テケレラ。ナ。モウ。其段テナイ。髮邊イト。フミダシタ。如クシ。ラ。ガ。成タレ。官ニ。進テモ。役ニタ。又。者取。ニ。テ。ク。レ。ラ。レ。ト。云。ホ。ド。ノ。フ。テ。取。ハ。ツ。ケ。字。ナ。リ。ノ。腰。下。ノ。組。ト。云。ハ。官。人。ノ。腰。ノ。飾。ノ。糸。官。ノ。高。下。ニ。ヨ。リ。色。品。ニ。替。リ。ア。ル。ナ。リ。

汴河曲

汴河ト云ハ古國ノ歌ノ曲也。

李益

汴水東流無限春 隋家宮闕已成塵

昔煬帝ノ此河ヲサグリ通サレテヨリ。コノカタグル春モク。限リナク替ル。モナイ。煬帝ノ宮殿。行人莫上長堤。望風起揚花。愁殺人。

モナイ。煬帝ノ宮殿。行人莫上長堤。望風起揚花。愁殺人。此アタリヲ通ル。ハ。跡。方。モ。ナ。ク。成。タ。三。上。テ。望。三。見。タ。ガ。ル。カ。マ。ヘ。テ。見。ル。ナ。ヨ。ナ。ゼ。ナ。レ。バ。長。堤。ノ。揚。柳。ガ。風。ニ。吹。ト。バ。サ。レ。テ。見。ル。ニ。忍。ヒ。ヌ。ホ。ド。見。ル。ナ。ト。云。ガ。手。前。ノ。愁。ヲ。廣。ク。云。ナ。リ。

聽曉角

邊霜昨夜墮 關榆吹角當城片月孤

邊塞ハ早ヤ昨夜ノ頃ヨリ。霜ガフリ。關所ノアタリモ。ホト寒ク。物スコク。成タ。○。榆。ハ。關所ナド。天々植置。木ナルニ。關。榆。ト云ハ。關所ノ。フニナル。○。コトニ。胡。角。ノ。聲。ガ。城。ニ。當。リ。曉。ノ。片。月。ノ。テ。ラス。時。分。モ。悲。シ。ク。キ。コ。テ。イ。ヨ。ク。タ。エ。ガ。タイ。無。限。

塞鴻飛不度 秋風吹入小單于

鴻雁ナドノ飛來ル時節ナレ。ヨクク此ノ角聲ガ。悲シヤラ。此方ノ飛渡ラヌ。鳥サヘキクニ。タ。エ。ガ。二。三。五。



タイソウナモウ止ムカト思ニ秋風ノ吹クニカセテ  
小單子ノ曲ヲ吹出シテ聞ニ忍ビスガナシテ成夕

夜上受降城聞笛

回樂峯前沙似雪受降城外月如霜  
夜上受降城ニボリミレハ回樂峯ノ近  
処ハ沙漠ノ上ガミツクテ雪ノヤウニ

見ユル手前ノ登タ受降城アタリハ  
不知何處吹蘆管一夜征人盡望鄉  
此風景ノサビシイヲリカラドミテヤフ芦管ノ曲ヲ吹クガキユル此曲ヲキイ  
テハ此アタリへ征伐ニ來タ者ハ故郷ヲ思ヒ出ステアラフ我ガリテハアルマイ

從軍北征

天山雪後海風寒橫笛偏吹行路難  
天山アタリモ雪後ナレハ海風寒クシテ此ア  
タリヲ往來スルサヘモノスコイニ橫笛ヲ偏

吹ク外ノ曲モアラフニ  
積裏征人三十萬一時回首月中看  
此ノ  
旅人ヲ悲シニスル行路難ノ曲ヲ吹ク

積裏征人三十萬一時回首月中看  
ノウチニ征伐ニ來テイル者モ三十萬ホドアラフガ時ニ首ヲ回ラシプリミイテ  
ヤク此ヤウナクハシ曲ハドミテ吹クゾト月中ニ吹クカラフミイテ

楊柳枝詞

唐ノ世ニ出來タ樂府ナリ柳ノイラユ  
ハ楊柳枝ニルニ隋煬帝ノイラカリ用

劉禹錫

煬帝行宮汴水濱數株楊柳不勝春  
昔煬帝汴河ヲ開カレテヲリク行幸  
ノサレタ官殿ナドモアリ又柳ヲ愛セラ

晚來風起花如雪飛入宮牆不見  
レタユ此汴河ノ濱ニ植タ數株ノ楊柳モ春ハ  
芽サレ青ヤト不勝春ドモカモ春ドヤ  
日クレ方ニ見レハ風ノ起ルニ吹テラサレテ揚ノ花モ雪ノ如ク飛ビ乱レテ宮牆ニ入  
レ誰ノ愛スル者モナイ昔煬帝ノ繁昌ナ時トハ格別チヤト古ヲ懷テククナリ

與歌者何戡

二十餘年別帝京重聞天樂不勝情  
我レ帝京ヲ別レテヨリ久シク漂泊シ邊土  
ニイテ今ニ都ニ歸リフタビ禁裏ノ音樂ヲ

舊人唯有何戡在更與殷勤唱渭城  
キクユ面自カリソウナモノナレニ二十餘  
年前ノイラ思出シ却テモノガナシイ  
延ヲ見ル昔ニ吾ト諸共對シタ朋友ハ入モノク只モトノ者トテハ何戡ノ歌者ノニ在テ更ニ殷  
勤ニウチカシク先年離別ノ時分歌フタ渭城ノ曲ヲ唱ヘテキカスルガ是レヲキケバイヨク  
悲シニガ  
生スル

浪淘沙詞

此ノ詩ハ古樂府ニシテ  
閨中ノ情ヲ云フ

鸚鵡洲頭浪颭沙青樓春望日將斜  
鸚鵡洲アタリ浪ニ沙ガ冬ヨサレテイル  
景色ヲ青樓ヨリミテイルハ今日ノ日モ

西三カタフキ暮オントスル長キ  
街泥燕子爭歸舍獨自狂夫不憶家  
イルナレバ

夫ハ他國ニ出テ歸ルヘキ日限モスナレハトシタテ有フトルニシテハ燕子ガ泥ヲ  
フクテ暮方歸ルヘキ時ニカユルニ狂夫ハ妻ヤ子ヲノヲ思フソウナ不届ナ人デアアル



自朗州至京戲贈看花諸君

紫陌紅塵拂面來無人紫陌ノ都ノ町モ今ハゴリ者ガ出來テ道看花回明中ヲ毎日々々大勢往來ヲスルナハ

塵ヲケタテ面ト面ヲスリ拂フテ通ル都中ノ者ガ遊玄都觀裏桃千樹盡是

劉郎去後栽老子ヲ祭タ玄都觀ノアタリモ花ガサキツ桃モスヘテ千本ホドモアラフ是ハ

京師事豪奢可惡蓋譏當時多變態也

涼州詞

張籍

鳳林關裏水東流白草黃榆六十秋鳳林關アタリハイツモ水東ニ流レテモト

邊將皆承主恩澤無人解道取涼州御恩ヲウケテ

イ又者ハナイガ誰レテモ此ノ地ヲトリ

十五夜望月

王建

中庭地白樹棲鴉冷露無聲濕桂花今夜ハ三五ノ夜上ノ中庭ノ風景ニツ白

明月盡望不知秋思在誰家今夜ハ三五ノ月トドモカシムテモ望ミヌ者ハナイカ

送盧起居起居ガ高位ニ役ガヘシテ

武元衡

相如擁傳有光輝何事闌干淚濕衣御傳馬ヲ蜀ノ故郷ニ歸ルトテ美シク

舊府東山餘妓在重將歌舞送君歸對面テナクサニモナルイユ

嘉陵驛此ノ詩ハ蜀ノ行ク道中

悠悠風旆遶山川驛空濛雨作烟悠々トテシモナイ道中殊ニ持チユク旆

路半嘉陵頭已白蜀

門西更上青天通ル喜陵ハ半分道テ西ノ方蜀門ニテハ何程アルヤシ又遠イデヤ

トドコ迄モガヤウナ処ヲ通ルニ髪モ白クナルホドツカレタガヤウイ今

行ク道スガフノ風景ハ山地ノ驛路モ空濛トクタクモリ今ニテ

降タ雨モ烟ノヤウニ成テトドコガドコヤヲ見分チモノナラヌ

花ヤカニカサリ立テイタト云ガコナタモ出世シテ此度故郷ニ歸ラニ相如ガ如ク多ク傳馬ヲ擁シト

リミワシ光輝アリテヒシウシテユカルユ喜バシイコトハトフシタコトハ涙カ流レガワクモ



漢苑行

張仲素

回雁高飛太液池新花低發上林枝  
樹ノ枝ニモ新タニ花ガ咲ツレテ地ヘツクホト咲乱レテ見ナクナリチヤ  
春光到處皆堪賞春色人間總未知  
春光至ル処賞スルニタテ面白イ風景チヤカ宮中ノ春色ユヘ天子ノ御覽ナサレテ人間外ノ者ハニルモナク又ノ説ニ天子ヲ初メ人間總テ未知此花ヲ誰ヒトリニル者モナク是ハ亂後風景モ通スルナ

寒下曲

三戍漁陽再度遼  
來ルチヤ邊塞ヘ戍リニ來テハ八驛ヲ臂ニカケ箭ヲ腰ニサニ横タテテシラクモ身ヲ離サズ用心ヲスルチヤ  
驍騎在臂箭橫腰  
我レモ此漁陽アタリヘ三度ホトモ戍リニ來リ此遼東ヘ今度テ再ヒ戍リニ來ルチヤ邊塞ヘ戍リニ來テハ八驛ヲ臂ニカケ箭ヲ腰ニサニ横タテテシラクモ身ヲ離サズ用心ヲスルチヤ  
匈奴似欲知名姓休倚陰山  
匈奴ノ者モテカ今度戍リニ來ルチヤモ知ルイカ扱々アノ人ハ切々來ルチヤト思ヤタヤスタ各名ヲ云ヒ心易クスルチヤハナイ程ニ必ズ唐ザカイノ陰山アタリヘ來テ驍ヲ射ルチヤコツケテ都ノ地ヘ踏込ムチヤ征伐ニクトラトス也○胡人ハ中國ヘフニコニ鷹ヲトリ矢ノ羽ニスルチヤ射鵰ト云是レ中國ヲ輕ニスルチヤナリ

又

朔雪飄飄開雁門平沙歷亂捲蓬根  
朔平タル沙漠モ歷亂ト風ガ吹キ乱レテ蓬根ナドモ吹キカレテ枯レテ見ユル  
功名耻計擒生數直斬樓蘭報國恩  
功名ヲ計ラズ擒生ノ數直斬樓蘭ヲ報國ノ恩トモ此ノヤウナ寒イ處ヘ來テ苦勞スルチヤ大切ヲ立テ各チヤ天下ニ舉ガカヨイ中ノ一國ノ御恩ヲ報ヒ忠義ヲ立ヤウト存スル

秋閨思

碧窗斜月靄深輝愁聽寒蟬淚濕衣  
サヒシイヲリフシ寒ソウニキリクスカウレシク鳴クヲサキケバイトサヒシフ成テ夫トノヲ思ヒ出シ淚濕衣  
夢裏分明見關塞不知何路向金微  
夢裏分明見關塞ヲ見テ夫トニ逢タカラ金微ニ向イ行タリ道モ知ラヌニ不思義ナコトチヤ分明ニ逢タヤウニ有タガ

郡中即時

羊士諤



紅衣落盡暗香殘 葉上秋光白露寒 資州奉行七夕時作。紅衣落散。シタレバ。ダドコ居ナク。香ガ残テアル。秋ノノ。越ノ花ビラナドモ落盡シ。花露

倚欄干 此邊越ノ國ノ美人ガ多ク。此花ノ落タラ見セタラ。秋情ヲ含ミイロク。愁ヲ思ヒ出ステアラフホド。必ズ長袖ノ美人居ラ。闌干ニヨビテ見セルナ

登樓

槐柳蕭疎繞郡城 夜添山雨作江聲 秋ノ時分ナレハ。槐柳ナドノ葉モ落チ。雨ガ降タユ。偏ニ声モ高ク。物スゴイ。秋風南陌無車馬。獨上高樓故國情。

酬浩初上人欲登仙人山見貽 此ノ時分。誰ゾ訪フ者アラハ。語ナクサマフガ。南陌アタリモ。車馬ナクサビシクテ。獨リ樓上ニ上テ。サビシイニ付ケテハ。故郷ノノヲ思ヒ出メヤムニタヘヌ

柳宗元

珠樹玲瓏隔翠微 病來方外事多違 仙人ノ居ル所ハ。間世トチガノテ。樹珠ノ樹。玲瓏トカヤキ翠微ヲ阻テ。向ニ見ユル。我病身者ナレハ。コナタナド。諸共ニ方外ノ遊ヲシヤウト思ヘ。皆クヒ違ヒ。相違ヌ。思フヤウニモナラヌ

任凌空錫杖飛 神通ヲ得テ。錫杖ヲ飛バシ。上ゲラル。ニ打住ヒス

オク中々及ヒモナイ。羨シイコトヂヤ

題延平劍潭

是干將莫邪ガ劍ノノヲ云フ故事ナリ。訓解ニ委シ見ルニ見サレハ。詩ノ意ガ合点ガ行カヌ

想橡精靈欲見難 通津一去水漫漫 干將莫邪ニ振ノ靈劍ガ。此延津ニ沈タト思ヘ。見ルハナラヌ。○此津水ノ内ニ一度去テ。云フノデヤ。今其劍ノ精靈ヲ見ヤウヨリ。劍ハ見ヘス。冬水ノミバテ。モナク流レユク

日寒 空ク千載ノ後ノ世ニテモ。凌霜ノハヤイ。燒キヌノ色ノニラ。餘ニ長クノ澄ミタヘタ潭水ト。此水底ニ有テ白日ニ映シ。コトサシク。覺ユルノ中々見ケハ。又各劍手ヤ

聞白樂天左降江州司馬

元稹

殘燈無焰影幢幢 此夕聞君謫九江 幢々ハ不明白。曉方ノ焰モナク。追付消物サビシク。テ打チ對シテ居ル。何ノ故ナレバ。此ノ夕ベキケバ。吾カ友達ノ白樂天ガ。江州ニ謫居セラルト云故。其心中ヲ思ヒ計テ。夜ノ目モ不寐。思ヒクテラシテ居ル

死病中驚坐起 暗風吹雨入寒窗 吾モ此頃ハ大病テ。中々動キモ。バイモナラヌ。死病中驚キ。坐起。暗風吹雨。入レル物スゴイ。曉方

旅立冬ルテアラフガ。サソ物スゴクアレテ。ラスト思ヘ。行テ逢フモナラヌ。ハ殘念ナラテアル

胡渭州

張祐



亭亭孤月照行舟寂寂長江萬里流亭々ト高キソラニ横テ居ル月ガ此方ノ乘リ行ク舟ヲ照ラス。此夜

スカラ寂々ト物サヒシイ時分萬里長江ノ流レヲリユクハイヨク物ウイ旅路ヂヤ 鄉國不知何處是カケル 雲山漫漫使人愁カヤウニ廣イ旅ノ海上ヲユケハ吾ガ故郷不知トコヲアタリヤラミレ不見タ

雲山ノ三漫々トテモナク幾重モズイテ旅人ノ愁ヲモスノミデアル

雨淋鈴

是ハ玄宗ノ祿山ガ亂テ蜀ニ落ラレシ時道ニテ長雨ニ逢イ雨ノ鳴ル音ガ鈴声リ如ナルヲ聞キ其声ヲ取テ雨淋鈴ノ曲トシテ貴妃ヲ

痛ニ思フ其時分樂人ノ張徽ト云者ガ玄宗ニ付テ居テ玄宗ノ其曲ノ調子ヲ教テアレ玄宗ノ製作ノ曲ナリ

雨淋鈴夜却歸秦猶是張徽一曲新昔玄宗ノ蜀ノ道中テ製ナサレタ雨淋ノ曲ヲ歌フタ夜スカララ思ヒ出シテ今秦

ノ都ニ歸テ御座ナサレトモ又其曲ヲ奏セヨト有テ猶樂工ノ此張徽ト云者カ一曲奏シタレハイヨク新タニ悲シク聞ヘル 長說上皇垂淚教

月明南內更無人サテコノ曲ト云ハ張徽ガナレモ長ク云ハ是ハ玄宗ノ淚ヲタレテ悲テ吾ニグリカレ細カニ教ラレタ曲ト云タガ此曲ヲ今夜明月ノ夜

スカラ奏スル南内ノ興慶宮ニ此曲ヲ歌タ玄宗モ亡テナク貴妃モ無ク誰レ聞者モナケレハイヨク物アハレニ思ハル

虢夫人

是レ貴妃カ虢ナリ

虢國夫人承主恩平明騎馬入宮門虢國夫人モ天子玄宗ノ御寵愛ヲ受タ

殊ニ此人ハ馬ヲ好テ平明ノ夜明ケ方ニ

ルト馬ニ打ノリ天子ノ宮門ニ入リ參内申サル 却嫌脂粉汚顏色女ハ脂粉ヲ嫌ニテ 淡掃蛾眉朝至尊以テ表フ

モノナレ此美人公氣量ガスケタ故ニ化粧ナドラスルノ嫌ニテ〇只サント眉モ薄ゲキウラシテ天子至尊ニ朝セラレタガイヨク風流テ顏色ガウルハシカツタ

度桑乾

ルヤウツラ

客舍并州已十霜歸心日夜憶咸陽我モアカ又故郷ヲフリステ并州ノ旅舎

モアキハテ今頃ノ歸心ヲ晝夜故郷ノ咸陽ノ都ヲ思イ頻リ歸リタク成タ 無端更渡桑乾水カニ 卻望并州是故鄉

無端何ノヨレモナイニ又タ更ニ桑乾ノ水ヲ渡ルニ付テ跡ヲフリカヘリ今迄居タ并州サ遠ク見ユル〇并州ニ居テサハ故郷ハ遠ク見タニ此処來タレハイヨク故郷ハ遠ク阻テ此処ヨリ并州ヲ見望メハカク遠イ如ク故郷ハイヨク遠ク成タ故ハ此ノヤウニ旅ノ三居テイツ飯ヲフヤラ知レヌト思ハ猶々思ヒガ増ステアル

成德樂

古樂府也

趙女乘春上画樓二聲歌發滿城秋趙國ハ妓女ノ多イ処ナヤガ其妓女居ガ春ノ風景ニ乘シテ畫樓ニ上リテナクサテ

歌ハハリアゲテ歌スガ其声ガ城中ニミチクテ其アタリノ者皆感ラナレ愁ヲ起シテ春ナガラモ心中ガ秋ノ如クニ成タ 無端更唱關山曲是

征人亦淚流 歌ヲ聞テサ悲シイニヨシク更ニ關山月ノ曲ヲ唱出シタレハ此アタリ征伐ニ來ラヌ者サ此声ヲ聞テ悲ニテ生レ淚ヲ流シテ居ルカヤウニ征伐ニ來テ

征人亦淚流

來ラヌ者サ此声ヲ聞テ悲ニテ生レ淚ヲ流シテ居ルカヤウニ征伐ニ來テ

キニラハカツテ



居ル者ハイヨク  
悲ミヲ生スル

漢宮詞 漢ノ武帝ノノナドヲ云ハ  
漢宮ノ詞ト云フニナル

李商隱

青雀西飛竟未回君王長在集靈臺

是ハ武帝ノ時青雀カ來テ宮殿ノ上ニトマル是ヲ東方朔問タルハ西王母

デゴルト云フ追付西王母來リ武帝ニ對シ咄ナドヲシ飯ルサ三年過テ又來ヤウト云テ行タガ終ニ其後來ナシトナリ其事ヲ云ス兼テ仙人ヲスクラフソリ宮女怨ヲ云○青雀一度來タルハ西王母ガ來タ飯ルサ三年過タラハコウト云カ西ノ方ヘ去テ三年過レ尼竟ニ來ナシト云ウシタアテモナイ僞リヲチヤニ君ハ誠ト思召シテ常住不斷西王母カ來ルカト待チウケテ集靈臺上ニゴザルカヤウニ仙人ヲ戀ヒシタヒ仙人ニ侍臣最右相如渴不賜金盃露一杯  
侍臣ニ渴キノ病ヲヤンテイル相如カ御側近ク侍居ルカラ仙菜ヲ子ル金盃ノ露ニ杯飲ニセテ御覽ニシタレテ信仰ナサルハ善惡ガ知レテヨイニソウシタラフニモ只メツタニシレモナイヲ信スル是ハカリニカツテモノイニトテ久シク奧ハキヘモ入ラセラレヌハアサハカナ甚タラロカナ天子ヂヤ

夜雨寄北

友ダチノ方カライツ飯ルゾト云テ  
フミタモノガアル其答ニ寄スルナリ

君問歸期未有期巴山夜雨漲秋池

コナクノ方カライツ歸ルト問テフコサレタガマタイツ飯ラウモ知レヌ○コトニ巴山アタ

リ今夜物サビシク雨カ降テ水カサモレ秋池ニ漲リ此風景ニ對テ暮シテ居ル  
何當共翦西牕燭却話巴山夜雨時

我モイツカ早ク故郷ヘ歸リ共ニ西牕ノ燭ヲ翦リカキタテ今夜巴山夜雨ノ物サビシイ旅ノウキ難義ノ物ガタラシタウ思フガイツ飯ラウモ知レ子ハサキノアテハナラヌ

寄令狐郎中

二字ノ氏ナリ

嵩雲秦樹久離居雙鯉迢迢一紙書

相別レテヨリシレ嵩山ノ方ニ居リ子タハ秦ノ都ニ居テ各々所ヲ阻テ居マ

スレバ只各狀ノトリヤリノミガヤガ此レモ是頃ハ雙鯉ノ便リモ  
休問梁園舊賓客茂

陵秋兩病相如

定メテコナクナドハブレガ梁園ニ居ルユ古ハ梁ノ孝王ノ賓客鄒陽等カ如クヨイ官ニツキ用ラレテ居ルト思ハレウガ必ス其ヤウニアラフト問ヒ

尋子テクテラルナワレモ此夜雨ノ時分病氣ツキ打卧シテ居レ司馬相如ガ病ニツキ引込タ如クニモウナニモカモウチスタレテ居ルカラ引込ムカマデアルト思テ居ルホドニ必ズ問尋ラルコトモ御無用テコサルト實ニ下心ハヨイ官ニモ立身セストイキトアリテ云ナリ

秋思

許渾

琪樹西風枕簟秋楚雲湘水憶同遊

是ハ秋ニ感シテ我が年ノヨルヲ思テ作タ詩ナリ琪樹ノウルハレイ木ノ間

西風ノ起ル時分タカムシロラ高クシテ庭ノ風景ノ物サビシイ涼シイヲ枕ラシテ子コソシテ居テ見ルニ付テ我ガ若イ時ヲ思ヒ出シテ先ツ句面ハ我ニ若イ時ハ楚國ノアタリ湘水ノアタリヲ飛アルイテ遊シタガ年ヨリテアリ昔ガ思ヒ出サル底意ハ楚雲ト云ハ巫山ノ神女ノヲ湘水ハ娥皇女英ノヲ若イ時ハ春ノ時分杯ハ色遊ヒラレテ美女ヒトナクサニ遊シタガ今ハ此ヤ



ウニ年寄タレハ只打卧 高歌一曲掩明鏡昨日少年今白頭 何モナクサハナ  
此時ヲ画高々

ト歌イナクサム若イ時分ハ鏡ヲ取出シテ鬼フリヲタシナシタカモハヤ此コトハ鏡ヲ手ニ取テモ見  
ヌカラ箱ニ入レ取テイタ○昔少年ノ時カウテ有タカ今ハ白頭ニツタ此ヤウニ早ク年ノヨ  
ルモノカト秋ニ感シテ  
愁ニタエラレヌ

江樓書感 江樓ニ上テ感  
既フ書スル也

趙韻

獨上江樓思渺然月光如水水連天 ニ公年ハ大勢諸共ニ上テ遊バカ今年ハ我  
獨リ上テサビシニ付テ渺然トハテモナク

サミクイラ思ヒ由ノ去年ノ一迫カ思ハ樓上ヨリミレ月モサエテ水ノ面ヲ真白ク照ラ同來  
シテ水天一色ニウツラフテ面白イ風景ナレ何ラ云テモ一人ナレバクサニモナラヌ

翫月人何處風景依稀似去年 ニ公年此樓上ニ共ニ來テ月ヲ翫ヒ樂ニタ知音ハ  
今年ハドコニ行タカ一人モナイガ風景ハ依稀ト

ドウセラホノカニ見タヤウツ下公年ニ相恋アラヌカ  
人ト云モノハ定メナイ者ヤト感ラ起シタルナリ

揚柳枝 皆ナ柳ノ名所  
ヲ揚ゲテ云

温庭筠

館娃宮外艸城西遠映征帆近拂堤 吳王夫差ノ立テラレタ館娃宮モ柳ノ  
名所テ柳カ青々ト榮テアリ魏ノ

都レタ艸城モ名所テ柳カサカニ芽サシテアリ此柳ヲ見レハ遠クハ館娃宮ノ前ニアル柳ハ遙  
ニ向フヲ通ル舟ニ映シ近クハ艸城ノ西ニアル柳ハ枝打タレ堤ラウチ拂フヲ見エル此柳ヲ見タ

頻リニ故郷(帰)ノ事 較 得王孫歸意切不關春艸綠萋萋 較  
得ト云ハ  
柳ノ系ガツナ

ギトメテ歸サヌト云心ハ楚辞ニ王孫遊テ兮不歸春艸生兮萋々タリト云カラ依ニ立友者ハ  
春艸ノワカクト生シタラ見テハ歸心ガ生ズルナリ○吾モ王孫ノ如ク旅ニ遊テ居ルカラ故  
郷(帰)リタイト頻リニ思(下)モドウモ此柳ノ系ガ歸心ヲツナギトメテ歸サヌ

折楊柳

段成式

枝枝交影鎖長門嫩色曾沾雨露恩 春ノクニ柳モ榮枝々影ヲ交下コカ  
宮殿ヤラ知シヌヤウニシテトギシ

テ居ルコレモ嫩色ノワカバエノ時ハ雨露ノ恩澤ニ露テカヤウ盛長シタモノギヤ  
○底意ハ若イ時ニハ君ノ御寵ニ愛ニアツカリ恩澤ヲウケタメタノ情ヲ云フ 鳳輦不來

春欲盡空留鶯語到黃昏 鳳輦是モ帝ト諸共ニ見タナラハ面白カラフニ龍  
愛モスタレテハ公帝ノ鳳輦モ不來春ハ尽キハツレ

誰レ見ル者モナク空ク鶯ノ鳴ク聲ノミヲ餘レ留メテ  
朝カラ晚テ鳴テ居レトモ誰レ愛スル者モナイ

宮怨

司馬禮

柳色參差掩畫樓曉鶯啼送滿宮愁 柳モ榮參差ト長イ枝モアリ短イ  
枝モアリ女中ノ居ル畫樓ヲ掩ヒ

ゲツテアルコトニ曉方鶯ナドカ此柳ノホトリテ鳴テ  
居ルガ見ルウヘ聞ウヘガミナ滿宮ノ悲シノ種トナル 年年花落無人見空逐春



泉出御溝 年々花ハ落チ散テユケテ深キニ人ノ來リミル者モナク空ク水上ニ落  
散テ春泉ノ流レテ逐イ御溝ヲ流レ出ルニテ下タ心此花ノ落シ如ク  
年モヨリ顔色モヲト只行ケテ奥深キ宮中ニ居レハ人モ  
知ラズ君モ寵愛セラレス空ク年ノ老イテカラテククニシヤ

寡邊將

張喬

一曲涼州金石清邊風蕭颯動江城 此涼州ノ一曲ヲ金石ノナリモノニ奏スレバ  
曲ト云イニナ清ラカニ清ニワタツテ聞ユル

坐中有老沙場客橫笛吹塞上聲 折レ邊土ノ風分ク吹キ蕭  
坐中ノ有テ老沙場ノ客ハ横笛ヲ調子ニ必ズ塞上ノ聲ヲ  
吹キ出シテクレルナ其声ヲ聞クニハ物ガナカシフホドニカマヘテ吹クナト大將ヲ大クサレナリ

退朝望終南山

李拯

紫宸朝罷綴鸞鸞丹鳳樓前駐馬看 只今其中ニ於テモ紫宸殿ニ朝參  
行列ヲ乱サズ歸ルサニ禁裡ノマリ  
丹鳳樓前ニ馬ヲ駐メテ看レハ

唯右終南山色在清明依舊滿長安 風景モ古ヨリハ何モカモ替リハテアルガ唯終南山ノ色ノ青々トシテ  
依舊モトノ通りニ相替ラス長安ノ中ニ滿テトコヲ見テモ聳聳テ見ユル朝廷ノヤウスス  
ツリ格別  
ニナツタ

華清宮

崔龜

草遮回磴絕鳴鑿雲樹深深碧殿寒 天子ノ行幸ナサルハ回磴ノ石坂山  
道モ久ク行幸ガナキユ草ガハレダ  
リ遮テ御車ノスノ立モ絶々此華清宮ノアタリニ雲間ニ秀々大木モ深々トシク深クシヤ

明月自來還自去更無人倚玉闌干 唯昔ニカハラ又明月ハ照シ來リ照シ  
去テチガハ子尼昔ハ玄宗モ貴妃杯ト  
共々此宮殿下大勢引シテナクサシタガ今ハコノ玉闌  
干ニ倚リテ誰レ此月ヲ見ル者モナイお廢レタ体チヤ

古別離

韋莊

晴烟漠漠柳毵毵不那離情酒半酣 春ノ初ノ一ナレハ空ヲ風景モ晴シワ  
タリ漠々ト一面ニシテ柳モ毵々ト風ニ  
吹キ動カサレテ面白イ○カウシタ折カス我が親レイ者ニ別ルハ殘念ナガ離情ハ是悲モナケレモ  
モハ酒モリモ半バスキテアレハ此酒宴ヲ仕舞フトイナヤ別レ子ハナラヌソレニツケテモ

更把玉鞭雲外指斷腸春色在江南 更ニコナタモ馬ニナリ我モ馬ニ乘テ送ルニ玉  
鞭ヲトリテ行クサキ雲外ヲ指シテ  
予々アノ方ヨリ江南ノ方へ行カレガ腸ヲタツカカリニ思フ江南ハ春モ早イ処ナレハ  
江南ノ春色ヲ見ラシタチラハイヨク思ヒガメステアラフト思イヤルテコソアレハ動カス動カスナリ

宮詞

女房ニテモナラフト思ヘ尼ソレモナラステ徒二年ノ老ルヲナゲクナリ



李建勳

宮門長閉舞衣間略識君王髮已斑  
手前於テダダ今ハ帝ノ寵愛モア  
ツラ子ハ宮門ヲ閉チテツイニ開イタ  
モナク舞衣モ帝ノ御側へ出ルト云フモナク捨テ置テ著ルト云フモナク  
カニヤウスハ知ラ子ハ君ノ大概ハ知レテ居ル天子ガ若ケレハハダ用ラ  
ガニシリテ御年ヨラシタレバ却羨落花春不管御溝流得到人間  
是ニ付テ羨  
モハヤ寵愛モアルニイ  
ノ落花ハ落散レ誰モ不管トカハズ落散ルニ任セテ御溝ノ水トハ流レテ人間ニ流レ出ルガ  
吾ハサスガ且天子ノ御手ノツイタ者ナレハ人間ニ出ルモナラス徒ニ宮中ニ年寄ノミ扱ナク  
カハシイ  
コトヂヤ

水調歌第一疊

張子容

此詩何ヲ云タリ知レヌガ邊塞ハキノ体ヲ云也○第一疊ト云ハ陽関三疊  
ナド云ヤウニ打返シ打返シ歌フ故ニ曲ゴトニシヤウガモチガフナリ  
平沙落日大荒西隴上明星高復低  
平々タル沙漠ノ夕日ガ夕ツトノ世界ノ  
大荒ノ西ヲ見レハ隴山上ニ三星ガ  
孤山幾處看烽火戰士連營候鼓鼙  
孤山  
幾處  
タツタ今高イカト思ハ低ク  
タレテトツクト夜ニ入タレハ  
ドノ山デモ方々テ合ツノ火ガ見ユル故ハ戰士ノ陣屋ヲ立テ連テ居  
ル者ハ今モヤ陣大鼓ノ音ガスルカトシバラクモ油断セヌ

凉州歌第二疊

朔風吹葉雁門秋萬里烟塵昏戍樓  
起ル時チヤハ胡ノ者ハ方万里カ間ニ烟塵ヲ飛バシテ合戦不絶  
シテ此方ノ戍樓マデモ昏クシテ間近クセメヨセ來テ居レハ  
征馬長思青海上胡  
笳夜聽隴山頭  
我馬テリ今日カケ出ヤウカ明日カケ出ヤウカト常ニ青海アタリ來  
テ居ル胡ノ方ヲ防クヲ思テタルマズ居レハ胡笳ノ聲カ夜ノコト隴山下  
タリ問近ク聞ユルユヘドラクモ帯ヒホ  
トイテ居ル間モナイコトヂヤ

水鼓子第一曲

是ハ大平ノ時ヲ云

雕弓白羽獵初回薄夜牛羊復下來  
世間ガサワカシイト獵ヲスル際モナイガ  
今ハ治ツタ御世ナレハ雕弓ヲ帶ヒ白羽  
ヲサレサシテ居ル獵人モ今朝行タ者カ暮方初テ歸タハ薄夜ハ早ヤ暮合ナレハ野飼ニシテ  
ライタ牛羊モ山ヨリ下リ來リ飯ル是モ軍事カナケレハ馬牛モイラヌ故野ガイニシテラク  
夢水河邊青草哈黑山峰外陳雲開  
軍ガアレハ草モフニカラシテ生ヘ子ハ  
大平ノ時ニ夢水河ノホトリモ草  
ガドヨモハレゲリ合テアリノ軍陣最中ニハ黑山アタリニハ陣雲ガソラニ  
タナ引テ見エタガ今治ツタレハ其雲モヒラケテ太平ノ御代デアル

雜詩

是ハ征伐ニ來テ故郷ノヲ述フ

陳祐



無定河邊暮笛聲赫連臺畔旅人情

唯今此無定河邊ノ暮方ニモノカナレゲニ笛ノ声カスレハ○赫連臺畔

ノ旅人ガサマシノ愁情ヲ引起シテ故郷ノコトヲ思ヒ出ス

函關歸路千餘里一夕秋風白髮生

吾ガ歸ル故郷ニ函

開ノ方ヘ道ノリヲツモツテコレハ遙カ千里モ有テ飯ルモノナラ子ハイヨク思ラ勞シタル故カ○夕ツタ一夜ノウチニ此秋風ノ吹ク時分白髮カニハカニ生シテ年カヨリシラガア夕ニ成タ

初過漢江

無名氏

襄陽好向峴亭看人物蕭條屬歲闌

只今漢江ヲ渡リ襄陽ニ來テハ

レハ中々面白イ処ナレ冬ノコトナレハ○人事萬物モ物サビシクテハヤ追付年ノ闌ナルト年モ半過ル時節ニ當ツテ年モツキアラタニラントスル頃チヤ

爲報習

家多置酒夜來風雪渡江寒

爲ニ報ス此ノ襄陽ニ習氏ノ富貴ナ者カ有テ夫ノ地テ襄陽候ガ古ヘ酒宴ナドヲセラタト云

一チヤ爲ニ報スルホトニ習家ノ衆中ハ置酒シテ我ニモ酒ヲノセ慰メテクレレヨ○コト今夜ハ風雪カシテ江ヲ過キ此方ニテ寒ク成タトドウシテモ寒サヲフセグニ酒ニコレタモノハナイ程ニ多ク置酒ヲセサレトナリ

胡笳曲

月明星稀霜滿野羶車夜宿陰山下

今夜ハ空モ暗タユ月モサエ渡リ星

ノ時分胡ノ者モガコノ月夜ヲ考クハ○羶車テリ中國ガカイノ陰山アタリヘ宿シテ中國ヲ侵サントハカチヲナラシテアル

漢家自失李將軍

單于公然來牧馬

是ト云モ都ニ占ハテ李廣將軍ノヤシクヨイ大將カチイ故ニ是ヲ知テ單于ノ胡モガ公然トホホテヤカニ中國ヲ憚カラス胡笳抄ヲ

吹立テ馬草ナドヲカフテ中國ヲアタトルヨイ大將カアラハ威ヲ恐レヤウカヨイ大將ノチイハ残念ナリチヤ○公然ノ字ノ内ニ胡笳ノコトヲ含ミ云フナリ

寒上曲

王烈

紅顏歲歲老金微沙磧年年臥鐵衣

若イ時分ヨリクル年モ故郷ニ歸ルモノナラス老ニナル迄此

處ニ成リヲメ此沙磧ニクレ行キ幾年モ鐵衣ノヨイニ子アラシテヨロイヲヌイテ休息スル間ヒトク

白草城中春不入黃花戍

上雁長飛

白草城中云其居ル處ハト云ニ京トハ違テ白草城中テ寒イ處ナバイガ春チヤヤスイツモ同ジヤウニシテ花ヲ見ルト云フモノナク○黃花戍ノアタリハ

雁ノ三四時不斷イツモ他所ヘ行クトモナク此處ニ居テ京トハ格別ナリ

又

孤城夕對戍樓開廻合青冥萬仞山

邊塞ハ孤城テヨイヨウガイニテル城モナク日暮方此方ノ戍樓ノ向フニ



何ノ用モナク打對シテ居ル〇只青冥毛筆筆々々クライニ高イ  
万仞ノ山カトリ廻シテアルコトヲ頼ミニシテモソツテ居ル 明鏡不須生白髮風

沙白解老紅顏 鏡ヲ照ラシテ見ルヲ待ニ不及知シテ居ルナセナレバ此風ノ吹キマク

自解シ合点ニテアルサテクイタマヒイコトヂヤ

邊詞

張敬忠

五原春色舊來遲二月垂楊未掛絲 邊地ノ五原アタリハ寒氣ノツヨイ所ナ

盛リヂヤニ此所公夕柳モ絲ヲカケズメザヌクライヂヤ 即今河畔冰開日

正是長安花落時 即今漸々川バタノ氷解シ時分カ〇正シクコレ都長安ナドニ咲

居ルハ悲シイコトヂヤ

九日宴

張謬

秋葉風吹黃颯颯晴雲日照白鱗鱗 登高ノ節ニ是モ登高ノ作ナリ〇上ツテミ

歸來得問茱萸女今日登高醉幾人 残夕白雲ハ鱗々トキラク見ユル

西施石 西施ハ呉王ニ愛セラレタガ世目レ此川ハ

樓穎

西施昔日浣沙津石上青苔思殺人 西施ハ呉王ニ愛セラレタガ世目レ此川ハ

桃李為誰春 只此川ノ傍ニ桃李ノ花ガ咲ツレテアルガ西施ハ居スニ誰ガ為ニ春

和季秀才邊庭四時怨

盧弼

八月霜飛柳遍黃蓬根吹斷雁南翔 此八四首アレハ秋冬ノ二首ヲ選出シタ

頭流水關山月泣上龍堆望故鄉 耳ニ龍山ノ水ノスガミイラキ目ニ關山ノ月ノ

思フテ龍堆ヘ上リ見レテ故郷ハ見エヌイヨク悲ミヲ増ス

七絶

卷下

二四



又

朔風吹雪透刀凝飲馬長城窟更寒冬ノイナハ朔風が吹キ來リ。合戰場ナレバ手負タ凝ニシ渡テタハタイ。馬ニ水カ

三長城窟ノ番手ニ行テ見タシバ雪ガ降リカ、夜半火來知有敵一時齊保賀蘭齊保賀蘭ニシテ常ヨリモ更ニ寒クモノウイニ

山夜半ヨリ相圖ハガ來ルガ見ユル故ニサテハ敵ガセメ入ト云フヲ知テ大勢ノ者凡一時ニ齊ク出テ賀蘭山ヲ敵ニ上ラシヌヤウニ大切ニ守リ居ルサテクモノスヨイ

宴城東莊

崔敏童

一年始有一年春百歲曾無百歲人一年過レハ始メテ又イツニカワラヌ年ノ春ニガアル人間ノ壽命ハ百歲カギリトイヘ

能向花前幾回醉能ク花前ニ幾回カ醉リテ十千沽酒莫辭貧十千カ沽テ酒ヲ莫ク辭テ貧ニシテ亭主ヲナダ

死ナフモシレヌナレハ尺數テ死ナフモシレヌナレハ尺數テシハラクモタノシムガヨイ

奉和同前

崔惠童

一月主人笑幾回相逢相值且銜杯ソコ元ト吾ト親シイ中ナレバ一月ノ中ニソノヤ

相看春色如流水今日殘花昨日開ソノ出會テ笑ヒ遊フハ度々アルイニ

宿疎陂驛

王周

眼看春色如流水今日殘花昨日開レナレテアラフ今日カヤウニ相逢タリニミカ

秋深棠梨葉半紅荆州東望草平空秋ノ最中ノコナレハ棠ノ葉モ霜ニ深

意微雨瀟瀟古驛中誰モ吾カ孤宦ノ身ト成テ天ノハテニ來テサマクノ愁ア

塞下曲

釋皎然

寒塞無因見落梅胡人吹入笛聲來吾カ來テイル関塞ハ寒イ処ナレバカタカラ梅

梅花ノ落ルヲモ見レト云フニナイハツチヤタズノコト胡ノ者ガ來テ吹ク笛聲ノ中ニ落梅ノ

曲ヲキイテアルガ中々都ノヤウニ真ノ梅花ヲ目ニ見ルハナラヌ如ヘ來テイルヲデアル

古驛ノ中ニ瀟々ト物サビシク難義ニ値フ

塞下曲

釋皎然

寒塞無因見落梅胡人吹入笛聲來吾カ來テイル関塞ハ寒イ処ナレバカタカラ梅

梅花ノ落ルヲモ見レト云フニナイハツチヤタズノコト胡ノ者ガ來テ吹ク笛聲ノ中ニ落梅ノ

曲ヲキイテアルガ中々都ノヤウニ真ノ梅花ヲ目ニ見ルハナラヌ如ヘ來テイルヲデアル



亭上春應度夜夜城南戰未回

遙思ヒキツテミルニ我が故郷ノ勞々亭ノアタリハ春モワタリ梅モ開イテ邊塞トハ格別テアラフガ帰テ

ミタケレ夜々城ノ軍陣最中ナレ道モ物心テ帰ルモノナラヌ

僧院

釋靈一

虎溪間月引相過帶雪松枝掛薜蘿

虎溪ハ廬山ノ中ニアリ惠遠法師ノ居タ処僧院ニ假リ用ユ此ノ

僧院へ來テミレハ惠遠法師ノイラシク虎溪庄同前ナリ月モ間ニテラシ月ノ光リニ引カレテコカレト過テ見レハ秋ノ末ノユ雪ヲ帶タ松枝ニ薜蘿ガハラニ掛リ面白イ氣クヤヤ

無限青山行欲盡白雲深處老僧多

此ノ僧院ノ近処ノ青山無限多イコトヤ此山ヲ皆ナ悉クアルキツクサント

思テソコヲヲミレハ白雲深キ処ニ種々ノ清僧タチノ引込テ御座ナサルハイカサメ人間トハ格別ナ物シツカナチヤ

七絶終

後序

弁老評滄溟詩峨眉天外雪中看

世貞自号鳳洲又号弁州山人滄溟乃作

夕詩ヲ評判ノ夫ノ詩ノ氣高クノスドナルハ峨眉ノ其選唐詩亦復爾滄溟

天外之響ヘタラ雪中ニミル如ク詩人多イ中モ多ク目タト云々ガ高イ眼ヲ以テアラシク詩ニ諸人ノ過刻ナト云ドニヨイ詩バカリヲアツメ出シタ

爾獨奈近來坊間諸本率屬孟浪不則何物狡

兒巧作五里霧芙蓉咫尺殆不可辨矣

漢ノ公超ガ道術ヲ以テ五里ノアイダニキリヲフラセヤウニ今閱此刻別快幾盡

頓復舊觀三峰宛然在人目睫豈不愉快乎

不味者心想當百年前爲子遷道

不味者心ト云々ガワレ徂來ガ思フニ百年ハカリ

不味者心ト云々ガワレ徂來ガ思フニ百年ハカリ



以前ニ子遷南郭ガタメニ云々アラス  
○不昧者ハマラ夫大藝苑ニ出タリ

物部茂卿字ナリ題題ハヒタイナリ人ノヒタイハバンニ  
三九モナクニマソノ始メシルスヲ云

天明三年癸卯八月再刻

宇野耕齋塾版

華本  
翻刻

清人知不足齋藏書

春臺先生音孔傳古文孝經 小本冊出來

唐詩選唐音附五七言 絶句 出來

同餘言 全二冊出來

同箋註 全八冊出來

同夷考 全三冊出來

同掌故 全二冊出來

同大字素讀本 全三冊出來

同片力十付 全三冊出來

天明四年甲辰十月

書肆

江戸日本橋南貳町目西側角

小林新兵衛梓



